



**2014/0032(COD)**

25.6.2015

# **PREDLOGI SPREMEMB 158–346**

**Osnutek poročila**  
**Michel Dantin**  
(PE557.277v01-00)

o zootehniških in genealoških pogojih za trgovino s plemenskimi živalmi in njihovim zarodnim materialom v Uniji ter za njihov uvoz v Unijo

Predlog uredbe  
(COM(2014)0005 – C7-0032/2014 – 2014/0032(COD))



**Predlog spremembe 158**  
**Herbert Dorfmann**

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(1) Vzreja domačih živali vrst goveda, prašičev, ovc, koz in enoprstih kopitarjev in v manjši meri vzreja živali drugih vrst ima pomembno vlogo v kmetijstvu Unije in je vir dohodka za kmetijsko skupnost. Vzreja živali iz navedenih vrst se najbolje spodbuja, če se uporabljajo čistopasemske plemenske živali ali hibridni plemenski prašiči z dokazano visoko gensko kakovostjo.

*Predlog spremembe*

(1) Vzreja domačih živali vrst goveda, prašičev, ovc, koz in enoprstih kopitarjev in v manjši meri vzreja živali drugih vrst ima pomembno vlogo v kmetijstvu Unije in je vir dohodka za kmetijsko skupnost. ***Vzreja je bistvenega pomena tudi za ohranjanje redkih pasem in posledično biotske raznovrstnosti.*** Vzreja živali iz navedenih vrst se najbolje spodbuja, če se uporabljajo čistopasemske plemenske živali ali hibridni plemenski prašiči z dokazano visoko gensko kakovostjo.

Or. it

**Predlog spremembe 159**  
**Fredrick Federley, Ulrike Müller, Jan Huitema, Ivan Jakovčić**

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(1) Vzreja domačih živali vrst goveda, prašičev, ovc, koz in enoprstih kopitarjev in v manjši meri vzreja živali drugih vrst ima pomembno vlogo v kmetijstvu Unije in je vir dohodka za kmetijsko skupnost. Vzreja živali iz navedenih vrst se najbolje spodbuja, če se uporabljajo čistopasemske plemenske živali ali hibridni plemenski prašiči z dokazano visoko gensko kakovostjo.

*Predlog spremembe*

(1) Vzreja domačih živali vrst goveda, prašičev, ovc, koz in enoprstih kopitarjev in v manjši meri vzreja živali drugih vrst ima pomembno vlogo v kmetijstvu Unije in je vir dohodka za kmetijsko skupnost. Vzreja živali iz navedenih vrst se najbolje spodbuja, če se uporabljajo čistopasemske plemenske živali ali hibridni plemenski prašiči z dokazano visoko gensko kakovostjo. ***Upoštevati bi bilo treba tudi pomen križanja goveda, ovc in koz.***

Or. en

*Križanje goveda, ovc in koz je čedalje bolj razširjeno.*

## **Predlog spremembe 160**

**Laurențiu Rebegea**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(2) Države članice so si zato v okviru svoje kmetijske politike načrtno prizadevale, da včasih tudi prek javnih naložb spodbujajo prirejo živine s posebnimi genskimi lastnostmi, ki izpolnjuje opredeljene standarde lastne proizvodnosti živali. Zaradi razlik med navedenimi standardi lahko pride do tehničnih ovir v trgovini s plemenskimi živalmi in njihovim zarodnim materialom v Uniji ter pri njihovem uvozu v Unijo.

*Predlog spremembe*

(2) Države članice so si zato v okviru svoje kmetijske politike ***ter regionalnih in nacionalnih strategij in programov*** načrtno prizadevale, da včasih tudi prek javnih naložb spodbujajo prirejo živine s posebnimi genskimi lastnostmi, ki izpolnjuje opredeljene standarde lastne proizvodnosti živali. Zaradi razlik med navedenimi standardi lahko pride do tehničnih ovir v trgovini s plemenskimi živalmi in njihovim zarodnim materialom v Uniji ter pri njihovem uvozu v Unijo.

Or. ro

## **Predlog spremembe 161**

**Norbert Erdős**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(4) Direktiva Sveta 87/328/EGS z dne 18. junija 1987 o sprejetju čistopasemskega plemenskega goveda za pleme<sup>10</sup>, Direktiva Sveta 90/118/EGS z dne 5. marca 1990 o sprejetju čistopasemskih plemenskih prašičev za pleme<sup>11</sup> in Direktiva Sveta 90/119/EGS z dne 5. marca 1990 o hibridnih plemenskih prašičih za pleme<sup>12</sup> so bile sprejete, da bi se preprečilo, da bi nacionalna pravila o sprejemu

*Predlog spremembe*

*(Ne zadeva slovenske različice.)*

plemenskega goveda in prašičev za pleme ter o pridobivanju in uporabi njihovega semena, jajčnih celic in zarodkov prepovedovala ali omejevala trgovino znotraj Unije ali jo ovirala, in sicer v primeru naravnega pripusta, umetne osemenitve ali odvzema semena, jajčnih celic ali zarodkov.

---

<sup>10</sup> UL L 167, 26.6.1987, str. 54.

<sup>11</sup> UL L 71, 17.3.1990, str. 34.

<sup>12</sup> UL L 71, 17.3.1990, str. 36.

Or. hu

### *Obrazložitev*

*Jezikovni popravek madžarskega izraza za umetno osemenitev.*

## **Predlog spremembe 162** **John Stuart Agnew**

### **Predlog uredbe** **Uvodna izjava 5**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*(5) Na podlagi direktiv iz uvodne izjave 3 je Komisija po posvetovanju z državami članicami v okviru Stalnega odbora za zootehniko, ustanovljenega v skladu s Sklepom Sveta 77/505/EGS z dne 25. julija 1977 o ustanovitvi Stalnega odbora za zootehniko<sup>13</sup>, sprejela številne sklepe o določitvi meril za posamezne živalske vrste za odobritev ali priznanje rejskih organizacij in združenj rejcev (v nadaljnjem besedilu: rejska društva), za vpis plemenskih živali v rodovniške knjige za govedo, prašiče, ovce, koze ali konje (v nadaljnjem besedilu: rodovniške knjige) za sprejem čistopasemskih ovc in koz za pleme in umetno osemenitev, za preskušanje lastne proizvodnosti in*

*Predlog spremembe*

*(5) V skladu z načelom subsidiarnosti lahko države članice določijo merila za posamezne živalske vrste za odobritev ali priznanje rejskih organizacij in združenj rejcev (v nadaljnjem besedilu: rejska društva), za vpis plemenskih živali v rodovniške knjige za govedo, prašiče, ovce, koze ali konje (v nadaljnjem besedilu: rodovniške knjige) za sprejem čistopasemskih ovc in koz za pleme in umetno osemenitev, za preskušanje lastne proizvodnosti in ocenjevanje genetske vrednosti plemenskega goveda, prašičev, ovc in koz ter za izdajo zootehniških spričeval za trgovino s plemenskimi živalmi in njihovim zarodnim materialom, ki veljajo na njihovem ozemlju.*

ocenjevanje genetske vrednosti plemenskega goveda, prašičev, ovc in koz ter za izdajo zootehniških spričeval za trgovino s plemenskimi živalmi in njihovim zarodnim materialom.

---

<sup>13</sup> UL L 206, 12.8.1977, str. 11.

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Zaradi raznolikosti in lokalnih posebnosti kmetijskih sistemov, rejskih organizacij in rejskih programov v posameznih državah članicah na ravni Unije ni mogoče ustrezno usklajevati poštena pravila, ki urejajo zootehniške in genealoške pogoje za trgovanje s plemenskimi živalmi in njihovim zarodnim materialom ter njihov uvoz v Unijo, zato pristojnost na tem področju upravičeno pripada državam članicam.*

#### **Predlog spremembe 163** **Herbert Dorfmann**

#### **Predlog uredbe** **Uvodna izjava 7**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(7) Zakonodaja Unije na področju vzreje živali je prispevala tudi k ohranjanju živalskih genskih virov, zaščiti genetske raznovrstnosti ter proizvodnji značilnih regionalnih kakovostnih proizvodov, ki temeljijo na specifičnih dednih lastnostih lokalnih pasem domačih živali.

##### *Predlog spremembe*

(7) Zakonodaja Unije na področju vzreje živali je prispevala tudi k ohranjanju živalskih genskih virov, zaščiti genetske raznovrstnosti ***in evropske kulturne dediščine*** ter proizvodnji značilnih regionalnih kakovostnih proizvodov, ki temeljijo na specifičnih dednih lastnostih lokalnih pasem domačih živali.

Or. it

#### **Predlog spremembe 164** **Laurențiu Rebegea, Daniel Buda, Viorica Dăncilă**

#### **Predlog uredbe** **Uvodna izjava 10**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(10) Poleg tega so izkušnje pokazale, da je treba za lažjo uporabo pravil iz navedenih direktiv številne določbe natančneje ubesediti in uporabiti dosledno terminologijo. Zaradi jasnosti in doslednosti zakonodaje Unije je prav tako primerno vključiti več opredelitev.

*Predlog spremembe*

(10) Poleg tega so izkušnje pokazale, da je treba za lažjo uporabo pravil iz navedenih direktiv številne določbe natančneje ubesediti in uporabiti dosledno terminologijo, **ki je običajna v vseh državah članicah**. Zaradi jasnosti in doslednosti zakonodaje Unije je prav tako primerno vključiti več opredelitev.

Or. ro

**Predlog spremembe 165**  
**Richard Ashworth**

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 10**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(10) Poleg tega so izkušnje pokazale, da je treba za lažjo uporabo pravil iz navedenih direktiv številne določbe natančneje ubesediti in uporabiti dosledno terminologijo. Zaradi jasnosti in doslednosti zakonodaje Unije je prav tako primerno vključiti več opredelitev.

*Predlog spremembe*

(10) Poleg tega so izkušnje pokazale, da je treba za lažjo uporabo pravil iz navedenih direktiv številne določbe natančneje ubesediti in uporabiti dosledno terminologijo. Zaradi jasnosti in doslednosti zakonodaje Unije je prav tako primerno vključiti več opredelitev, **tudi zaradi zagotovitve doslednosti in jasnosti izraza „pasma“**.

Or. en

**Predlog spremembe 166**  
**Richard Ashworth**

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 11**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**(11) Vendar pa bi moral izraz „pasma“ ostati nedoločen pravni pojem, ki rejskim društvom omogoča, da opišejo skupino živali z zadostno genetsko enotnostjo, za**

*Predlog spremembe*

**črtano**

*katero menijo, da se razlikuje od drugih živali navedene vrste, in da te živali z navedbo njihovih znanih prednikov vpišejo v rodovniške knjige z namenom reprodukcije njihovih dednih lastnosti z razmnoževanjem, izmenjavo in selekcijo v okviru vzpostavljenega rejskega programa.*

Or. en

**Predlog spremembe 167**  
**Laurențiu Rebegea**

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 12**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(12) Ta uredba bi morala določati pravila za trgovino s plemenskimi živalmi in njihovim zarodnim materialom v Uniji ter za njihov uvoz v Unijo, da bi se spodbujali izvedljivi rejski programi za izboljšanje pasem in za ohranjanje genetske raznovrstnosti domačih živali.

*Predlog spremembe*

(12) Ta uredba bi morala določati pravila za trgovino s plemenskimi živalmi in njihovim zarodnim materialom v Uniji ter za njihov uvoz v Unijo, da bi se spodbujali izvedljivi rejski programi za izboljšanje pasem, *zlasti lokalnih*, in za ohranjanje genetske raznovrstnosti domačih živali.

Or. ro

**Predlog spremembe 168**  
**Fredrick Federley, Ulrike Müller, Jan Huitema, Ivan Jakovčić**

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 13**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(13) Zato bi se moral s pravili o čistopasemskih plemenskih živalih iz te uredbe zagotoviti dostop do trgovine na podlagi dogovorjenih načel za priznavanje rejskih društev, ki upravljajo pasme, in za odobritev njihovih zadevnih rejskih programov. Ta uredba bi morala določati tudi merila za vpis čistopasemskih

*Predlog spremembe*

(13) Zato bi se moral s pravili o čistopasemskih *in križanih* plemenskih živalih iz te uredbe zagotoviti dostop do trgovine na podlagi dogovorjenih načel za priznavanje rejskih društev, ki upravljajo pasme, in za odobritev njihovih zadevnih rejskih programov. Ta uredba bi morala določati tudi merila za vpis čistopasemskih



plemenskih živali v različne razrede glavnega dela rodovniških knjig, pravila za preskušanje lastne proizvodnosti in ocenjevanje genetske vrednosti ter merila za sprejem plemenskih živali za pleme, pa tudi vsebino zootehniških spričeval.

plemenskih živali v različne razrede glavnega dela **rodovniških knjig, vpis križanih plemenskih živali v dodatne dele** rodovniških knjig, pravila za preskušanje lastne proizvodnosti in ocenjevanje genetske vrednosti ter merila za sprejem plemenskih živali za pleme, pa tudi vsebino zootehniških spričeval.

Or. en

### *Obrazložitev*

*Ta uredba bi morala omogočati vzrejo s križanjem, s čimer bi se olajšal promet na notranjem trgu.*

### **Predlog spremembe 169** **Laurențiu Rebege, Daniel Buda**

### **Predlog uredbe** **Uvodna izjava 15**

#### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(15) Ker cilja te uredbe, namreč zagotoviti usklajen pristop k trgovini s plemenskimi živalmi in njihovim zarodnim materialom v Uniji in k njihovem uvozu v Unijo ter k uradnemu nadzoru, ki ga je treba izvajati za rejske programe rejskih društev in podjetij, države članice na nacionalni ravni ne morejo zadovoljivo doseči in ker je ta cilj zaradi učinka, zahtevnosti ter čezmejne in mednarodne narave lažje doseči na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. Ker je področje uporabe te uredbe omejeno na obseg, ki je potreben za doseganje zastavljenih ciljev, Uredba upošteva tudi načelo sorazmernosti iz člena 5(4) navedene pogodbe.

#### *Predlog spremembe*

(15) Ker cilja te uredbe, namreč zagotoviti usklajen pristop k trgovini s plemenskimi živalmi in njihovim zarodnim materialom v Uniji in k njihovem uvozu v Unijo, s **posebno pozornostjo do tega, kako živinorejci tvorijo združenja, glavnih oblik teh združenj ter učinkovitosti rejskih programov**, k uradnemu nadzoru, ki ga je treba izvajati za rejske programe rejskih društev in podjetij, države članice na nacionalni ravni ne morejo zadovoljivo doseči in ker je ta cilj zaradi učinka, zahtevnosti ter čezmejne in mednarodne narave lažje doseči na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. Ker je področje uporabe te uredbe omejeno na obseg, ki je potreben za doseganje zastavljenih ciljev, Uredba upošteva tudi načelo sorazmernosti iz člena 5(4) navedene pogodbe.

**Predlog spremembe 170**  
**Laurențiu Rebegea, Daniel Buda**

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 20**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(20) Rejska društva in podjetja, priznana v eni državi članici, bi morala imeti možnost, da izvajajo svoje odobrene rejske programe v eni ali več drugih državah članicah, da bi zagotovila najboljšo možno uporabo plemenskih živali z visoko genetsko vrednostjo kot pomembnim proizvodnim dejavnikom v Uniji. V ta namen bi bilo treba z enostavnim postopkom obveščanja zagotoviti, da je pristojni organ v drugi državi članici obveščen o načrtovani dejavnosti.

*Predlog spremembe*

(20) Rejska društva in podjetja, priznana v eni državi članici, bi morala imeti možnost, da izvajajo svoje odobrene rejske programe v eni ali več drugih državah članicah, da bi zagotovila najboljšo možno uporabo plemenskih živali z visoko genetsko vrednostjo kot pomembnim proizvodnim dejavnikom v Uniji. V ta namen bi bilo treba **urediti certificiranje teh društev, da se zagotovi kakovost njihovih rejskih programov**, z enostavnim postopkom obveščanja **pa** zagotoviti, da je pristojni organ v drugi državi članici obveščen o načrtovani dejavnosti.

**Predlog spremembe 171**  
**Richard Ashworth**

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 23**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**(23) Komisijo bi bilo treba pooblastiti, da sprejme delegirane akte za spremembo Priloge I, da bi se merila za priznavanje rejskih društev in podjetij ter za odobritev rejskih programov prilagodila razvoju v rejskem sektorju.**

*Predlog spremembe*

**črtano**

**Predlog spremembe 172**  
**Herbert Dorfmann**

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 24**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(24) Pojasniti je treba razmerje med rejci in rejskimi društvi in podjetji, zlasti da se zagotovi njihova pravica do članstva v rejskih društvih in podjetjih ter pravica sodelovati v rejskem programu na geografskem območju, kjer se ta izvaja. Rejska društva bi morala imeti pravila, ki preprečujejo diskriminacijo rejcev zaradi njihovega porekla, hkrati pa morajo zagotavljati minimalno raven storitev.

*Predlog spremembe*

(24) Pojasniti je treba razmerje med rejci in rejskimi društvi in podjetji, zlasti da se zagotovi njihova pravica do članstva v rejskih društvih in podjetjih ter pravica sodelovati v rejskem programu na geografskem območju, **tudi čezmejnem**, kjer se ta izvaja. Rejska društva bi morala imeti pravila, ki preprečujejo diskriminacijo rejcev zaradi njihovega porekla, hkrati pa morajo zagotavljati minimalno raven storitev.

Or. it

**Predlog spremembe 173**  
**Richard Ashworth**

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 25**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(25) Na podlagi pridobljenih izkušenj, zlasti pri uporabi Direktive 90/427/EGS, v manjši meri pa tudi direktiv 89/361/EGS in 2009/157/ES, se je pokazalo, da so potrebna natančnejša pravila za učinkovito reševanje sporov med rejci in rejskimi društvi, ki bo temeljilo na jasno določenih poslovnih ter opisanih pravicah in dolžnostih članov. To je najlažje doseči tako, da se spori rešujejo znotraj pravnega sistema države članice, v kateri nastanejo. ***Komisija pa bi morala sodelovati samo pri reševanju sporov med subjekti iz različnih držav članic in pri sporih, ki jih ni mogoče učinkovito rešiti znotraj pravnih sistemov držav članic, v katerih nastanejo.***

*Predlog spremembe*

(25) Na podlagi pridobljenih izkušenj, zlasti pri uporabi Direktive 90/427/EGS, v manjši meri pa tudi direktiv 89/361/EGS in 2009/157/ES, se je pokazalo, da so potrebna natančnejša pravila za učinkovito reševanje sporov med rejci in rejskimi društvi, ki bo temeljilo na jasno določenih poslovnih ter opisanih pravicah in dolžnostih članov. To je najlažje doseči tako, da se spori rešujejo znotraj pravnega sistema države članice, v kateri nastanejo.

**Predlog spremembe 174****Richard Ashworth****Predlog uredbe****Uvodna izjava 29***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(29) Vse čistopasemske plemenske živali, ki so vpisane v rodovniške knjige, razen enoprstih kopitarjev, so identificirane v skladu z zakonodajo Unije o zdravju živali. Pri čistopasemskih plemenskih enoprstih kopitarjih rejska društva izvedejo tudi identifikacijo konjev in oslov, ki jih vpišejo v svoje rodovniške knjige ali jih registrirajo za vpis ter izdajo identifikacijske dokumente (potne liste). Tako zagotavljajo storitve ne le za rejce, temveč tudi za pristojni organ, ki je odgovoren za identifikacijo in registracijo koristnih domačih živali. ***Vendar pa so bili v okviru tega sistema ustanovljeni številni organi, ki izdajajo potne liste, zaradi česar je otežen uradni nadzor nad skladnostjo z zakonodajo Unije o higieni živil in zdravilih za uporabo v veterinarski medicini v primerih, v katerih bistvene informacije niso bile na voljo pristojnim veterinarskim organom, na primer ob odsotnosti osrednje podatkovne baze, skupni visoki standardi za kakovost identifikacijskih dokumentov niso bili upoštevani, uradni nadzor pa je bil pomanjkljiv. Zato je treba zahtevati, da se tudi čistopasemski plemenski enoprsti kopitarji vpišejo v njihove rodovniške knjige v skladu z njihovo identifikacijo zdravstvenega stanja živali, hkrati pa pristojnim veterinarskim organom omogočiti, da priznana rejska društva pod določenimi pogoji pooblastijo za uradno izdajanje identifikacijskih dokumentov za čistopasemske plemenske enoprste kopitarje.***

*Predlog spremembe*

(29) Vse čistopasemske plemenske živali, ki so vpisane v rodovniške knjige, razen enoprstih kopitarjev, so identificirane v skladu z zakonodajo Unije o zdravju živali. Pri čistopasemskih plemenskih enoprstih kopitarjih rejska društva izvedejo tudi identifikacijo konjev in oslov, ki jih vpišejo v svoje rodovniške knjige ali jih registrirajo za vpis ter izdajo identifikacijske dokumente (potne liste). Tako zagotavljajo storitve ne le za rejce, temveč tudi za pristojni organ, ki je odgovoren za identifikacijo in registracijo koristnih domačih živali.

**Predlog spremembe 175**  
**Richard Ashworth**

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 30**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(30) Da bi bilo mogoče pogoje za vpis čistopasemskih plemenskih živali v rodovniške knjige in za vpis hibridnih plemenskih prašičev v registre prilagoditi razvoju v sektorju reje, bi bilo treba Komisijo pooblastiti za sprejem delegiranih aktov za ustrezno spremembo Priloge II.**

*črtano*

**Predlog spremembe 176**  
**Laurențiu Rebega**

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 30**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(30) Da bi bilo mogoče pogoje za vpis čistopasemskih plemenskih živali v rodovniške knjige in za vpis hibridnih plemenskih prašičev v registre prilagoditi razvoju v sektorju reje, bi bilo treba Komisijo pooblastiti za sprejem delegiranih aktov za ustrezno spremembo Priloge II.**

*črtano*

**Predlog spremembe 177**  
**Laurențiu Rebega**

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 30 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(30a) Nekatere države članice bi morale imeti možnost, da za najmanj tri leta opustijo izvajanje določb iz te uredbe, ko gre za nekatere lokalne pasme, ki so jasno identificirane na nacionalni ravni, saj to je čas, ki ga potrebujejo živinorejci na razsežnih gorskih ali predgorskih območjih, da ustanovijo živinorejska združenja, za izvedbo uradnega nadzora ter vpis v rodovniške knjige.*

Or. ro

*Obrazložitev*

*Nekatere države članice imajo majhne živinorejce, ki gojijo lokalne pasme in potrebujejo več časa za ureditev uradnega nadzora in vpisa v rodovniške knjige.*

**Predlog spremembe 178**  
**Richard Ashworth**

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 33**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(33) Komisijo bi bilo treba pooblastiti za določitev pogojev za preskušanje lastne proizvodnosti in ocenjevanje genetske vrednosti tudi za čistopasemske plemenske enoprste kopitarje in za spremembo sedanjih pogojev iz Priloge III, da se upošteva tehnični in znanstveni napredek ali razvoj pravnega okolja, ki vpliva na preskušanje, na primer Uredba Sveta št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“)<sup>14</sup>, ali da se na zahtevo držav članic vključijo pogoji za preskušanje lastne proizvodnosti in ocenjevanje genetske*

*črtano*

**Predlog spremembe 179**  
**Richard Ashworth**

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 34**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(34) Preskuse lastne proizvodnosti in oceno genetske vrednosti lahko izvajajo ustanove, ki jih imenuje rejsko društvo ali podjetje. Navedene imenovane ustanove sodelujejo z referenčnimi središči Evropske unije, ki jih določi Komisija. Zato bi bilo treba Komisijo pooblastiti, da z izvedbenimi akti določi referenčna središča Evropske unije, podeliti pa bi ji bilo treba tudi potrebna pooblastila za sprejem delegiranih aktov, ki opisujejo *dolžnosti in* naloge takih središč, in sicer po potrebi s spremembo Priloge IV. Navedena referenčna središča so upravičena do pomoči Unije v skladu z Odločbo Sveta 2009/470/ES z dne 25. maja 2009 o odhodkih na področju veterine<sup>15</sup>. Rejskim društvom pri preskušanju lastne proizvodnosti in pri ocenjevanju genetske vrednosti čistopasemskega plemenskega goveda trenutno pomaga referenčno središče Evropske unije Interbull Centre, imenovano z Odločbo Sveta 96/463/ES z dne 23. julija 1996 o določitvi referenčnega organa, odgovornega za usklajevanje enotnih testnih metod in ocenjevanja rezultatov za čistopasemsko plemensko govedo<sup>16</sup>.

---

<sup>15</sup> UL L 155, 18.6.2009, str. 30.

*Predlog spremembe*

(34) Preskuse lastne proizvodnosti in oceno genetske vrednosti lahko izvajajo ustanove, ki jih imenuje rejsko društvo ali podjetje. Navedene imenovane ustanove sodelujejo z referenčnimi središči Evropske unije, ki jih določi Komisija. Zato bi bilo treba Komisijo pooblastiti, da z izvedbenimi akti določi referenčna središča Evropske unije, podeliti pa bi ji bilo treba tudi potrebna pooblastila za sprejem delegiranih aktov, ki opisujejo naloge takih središč, in sicer po potrebi s spremembo Priloge IV. Navedena referenčna središča so upravičena do pomoči Unije v skladu z Odločbo Sveta 2009/470/ES z dne 25. maja 2009 o odhodkih na področju veterine<sup>15</sup>. Rejskim društvom pri preskušanju lastne proizvodnosti in pri ocenjevanju genetske vrednosti čistopasemskega plemenskega goveda trenutno pomaga referenčno središče Evropske unije Interbull Centre, imenovano z Odločbo Sveta 96/463/ES z dne 23. julija 1996 o določitvi referenčnega organa, odgovornega za usklajevanje enotnih testnih metod in ocenjevanja rezultatov za čistopasemsko plemensko govedo<sup>16</sup>.

---

<sup>15</sup> UL L 155, 18.6.2009, str. 30.

**Predlog spremembe 180**  
**Richard Ashworth**

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 35**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*(35) Ker so v tej uredbi določene le podrobne določbe o vzreji goveda, prašičev, ovc, koz in enoprstih kopitarjev, je treba Komisijo pooblastiti za sprejem delegiranih aktov o priznavanju rejskih društev, odobritvi rejskih programov, vpisu plemenskih živali v rodovniške knjige, preskušanju lastne proizvodnosti, ocenjevanju genetske vrednosti in o sprejemu za pleme ter za sprejem izvedbenih aktov o zootehniških spričevalih, ki se nanašajo na trgovino s plemenskimi živalmi drugih vrst in njihovim zarodnim materialom v Uniji ter na njihov uvoz v Unijo, če je to potrebno za odpravljanje trgovinskih ovir.*

*Predlog spremembe*

*črtano*

**Predlog spremembe 181**  
**Laurențiu Rebega**

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 35**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*(35) Ker so v tej uredbi določene le podrobne določbe o vzreji goveda, prašičev, ovc, koz in enoprstih kopitarjev, je treba Komisijo pooblastiti za sprejem delegiranih aktov o priznavanju rejskih društev, odobritvi rejskih programov,*

*Predlog spremembe*

*črtano*



*vpisu plemenskih živali v rodovniške knjige, preskušanju lastne proizvodnosti, ocenjevanju genetske vrednosti in o sprejemu za pleme ter za sprejem izvedbenih aktov o zootehniških spričevalih, ki se nanašajo na trgovino s plemenskimi živalmi drugih vrst in njihovim zarodnim materialom v Uniji ter na njihov uvoz v Unijo, če je to potrebno za odpravljanje trgovinskih ovir.*

Or. ro

**Predlog spremembe 182**  
**Laurențiu Rebegea, Daniel Buda**

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 36**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(36) Uvoz plemenskih živali in njihovega zarodnega materiala je bistvenega pomena za evropsko kmetijstvo. Uvoz plemenskih živali in njihovega zarodnega materiala bi zato moral potekati pod pogoji, ki so skoraj povsem v skladu s pravili, ki se uporabljajo za trgovino med državami članicami. Vendar pa bi morale biti plemenske živali in njihov zarodni material do vpisa v glavni del rodovniške knjige ali registra v Uniji upravičene le, če raven uradnega nadzora, ki se izvaja v tretji državi izvoznici, zagotavlja enako zanesljivost podatkov o poreklu ter rezultatov preskušanja lastne proizvodnosti in ocenjevanja genetske vrednosti kot v Uniji. Poleg bi morali rejski organi v tretjih državah vzajemno sprejemati plemenske živali in njihov zarodni material iz zadevnega rejskega društva ali podjetja, priznanega v Uniji.

*Predlog spremembe*

(36) Uvoz plemenskih živali in njihovega zarodnega materiala je bistvenega pomena za evropsko kmetijstvo. Uvoz plemenskih živali in njihovega zarodnega materiala bi zato moral potekati pod pogoji, ki so skoraj povsem v skladu s pravili, ki se uporabljajo za trgovino med državami članicami, **in merili, ki zadevajo kakovost uvoženega materiala**. Vendar pa bi morale biti plemenske živali in njihov zarodni material do vpisa v glavni del rodovniške knjige ali registra v Uniji upravičene le, če raven uradnega nadzora, ki se izvaja v tretji državi izvoznici, zagotavlja enako zanesljivost podatkov o poreklu ter rezultatov preskušanja lastne proizvodnosti in ocenjevanja genetske vrednosti kot v Uniji. Poleg bi morali rejski organi v tretjih državah vzajemno sprejemati plemenske živali in njihov zarodni material iz zadevnega rejskega društva ali podjetja, priznanega v Uniji.

Or. ro

**Predlog spremembe 183**  
**Richard Ashworth**

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 43**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(43) Komisija bi morala **po potrebi izvajati nadzor** v državah članicah, zlasti ob upoštevanju rezultatov uradnega nadzora, ki ga izvajajo države članice, da bi zagotovila uporabo zootehniških in genealoških pravil iz te uredbe v vseh državah članicah.

*Predlog spremembe*

(43) Komisija bi morala v državah članicah **izvajati nadzor, ki temelji na oceni tveganja**, zlasti ob upoštevanju rezultatov uradnega nadzora, ki ga izvajajo države članice, da bi zagotovila uporabo zootehniških in genealoških pravil iz te uredbe v vseh državah članicah.

Or. en

**Predlog spremembe 184**  
**Laurențiu Rebegea, Daniel Buda, Viorica Dăncilă**

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 44**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(44) **Ko gre** za pripravo seznamov tretjih držav, iz katerih bi bilo treba dovoliti uvoz plemenskih živali in njihovega semena, jajčnih celic in zarodkov v Unijo, za določitev pogojev za tak uvoz, **pridobitev informacij** o delovanju dvostranskih sporazumov in v primeru kakršne koli resne kršitve pogojev za tak uvoz, določenih v tej uredbi, bi bilo treba Komisijo po potrebi pooblastiti za izvajanje nadzora v tretjih državah v imenu Unije.

*Predlog spremembe*

(44) Za pripravo seznamov tretjih držav, iz katerih bi bilo treba dovoliti uvoz plemenskih živali in njihovega semena, jajčnih celic in zarodkov v Unijo, **in** za določitev pogojev za tak uvoz **bi bilo treba pridobiti informacije o njihovi sledljivosti v obliki zootehniških spričeval, ki potrjujejo njihovo poreklo, in** o delovanju dvostranskih sporazumov in v primeru kakršne koli resne kršitve pogojev za tak uvoz, določenih v tej uredbi, bi bilo treba Komisijo po potrebi pooblastiti za izvajanje nadzora v tretjih državah v imenu Unije.

Or. ro

**Predlog spremembe 185**  
**Richard Ashworth**

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 46**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*(46) Da se zagotovi pravilna uporaba te uredbe in njena dopolnitev ali sprememba prilog od I do V k tej uredbi, bi bilo treba Komisijo v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije pooblastiti za sprejem aktov v zvezi z uporabljenimi postopki in merili ter zahtevanimi pogoji za priznanje rejских društev in podjetij, odobritev rejских programov, vpis živali v rodovniške knjige in registre, sprejem plemenskih živali za pleme, naravni pripust in oploditev z biomedicinsko pomočjo, izvajanje preskusov lastne proizvodnosti in ocene genetske vrednosti, opredelitev zootehniških in genealoških zahtev za trgovino s plemenskimi živalmi in njihovim zarodnim materialom ter njihov uvoz iz tretjih držav, za opis dolžnosti in nalog referenčnega središča.*

*Predlog spremembe*

*črtano*

Or. en

**Predlog spremembe 186**  
**Clara Eugenia Aguilera García**

**Predlog uredbe**  
**Člen 1 – odstavek 1 – točka b a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(ba) pravila za ohranjanje in izboljšanje avtohtonih ali ogroženih pasem;*

Or. es

**Predlog spremembe 187**  
**Richard Ashworth**

**Predlog uredbe**

**Člen 2 – odstavek 1 – točka a a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(a a) „pasma“ pomeni skupino živali, vpisano in registrirano ali primerno za vpis v rodovniško knjigo, ki ima zadostno genetsko homogenost, na podlagi katere se živali iste vrste razlikujejo od drugih živali in ki jo lahko prenašajo na svoje potomstvo;*

Or. en

**Predlog spremembe 188**

**Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Ramón Luis Valcárcel Siso**

**Predlog uredbe**

**Člen 2 – odstavek 1 – točka a a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(aa) „pasma“ pomeni skupino živali z zadostno genetsko enotnostjo, ki se lahko prenese na njihove potomce in na podlagi katere se razlikujejo od drugih živali iste vrste, ki so vpisane oziroma se lahko vpišejo v rodovniško knjigo ali register ene ali več skupin rejcev v skladu s pristojnim organom z namenom ohranjanja in/ali izboljšanja njihovih dednih lastnosti na podlagi nadzorovanega parjenja v okviru uradno potrjenega rejskega programa;*

Or. es

**Predlog spremembe 189**

**Elisabeth Köstinger, Peter Jahr, Jens Gieseke, Norbert Lins, Albert Deß**

**Predlog uredbe**

**Člen 2 – odstavek 1 – točka a a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*aa) „pasma“ pomeni skupino živali, ki so si gensko dovolj podobne, da jo lahko ena ali več skupin rejcev šteje za skupino, ki se razlikuje od drugih živali te vrste, in jo z namenom izboljšanja ali ohranjanja obravnavajo v rejškem programu in vpišejo v rodovniško knjigo;*

Or. de

#### *Obrazložitev*

*Nadvse pomembno je, da se sprejme opredelitev pasme in se ta opredelitev razširi tako, da bo vključevala osrednji element zootehniške zakonodaje: rejški program.*

**Predlog spremembe 190**  
**Clara Eugenia Aguilera García**

**Predlog uredbe**  
**Člen 2 – odstavek 1 – točka a a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(aa) „pasma“ pomeni skupino živali z zadostno enotnostjo, ki se lahko prenese na njihove potomce in na podlagi katere se razlikujejo od drugih živali iste vrste, ki so vpisane oziroma se lahko vpišejo v rodovniško knjigo ali register ene ali več skupin rejcev v skladu s pristojnim organom z namenom ohranjanja in/ali izboljšanja njihovih dednih lastnosti na podlagi nadzorovanega parjenja v okviru uradno potrjenega rejskega programa;*

Or. es

#### *Obrazložitev*

*Razširitev poročevalčevega predloga spremembe, pri čemer se doda priznavanje pristojnega organa. S tem se bo preprečilo „izumljanje“ pasem brez kakršne koli znanstvene podlage.*

**Predlog spremembe 191**  
**Paolo De Castro, Herbert Dorfmann, Nicola Caputo**

## Predlog uredbe

### Člen 2 – odstavek 1 – točka a a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(aa) „pasma ” pomeni skupino živali, ki so si morfološko dovolj podobne, da se lahko štejejo za ločene od drugih živali te vrste, vpisanih ali ki se lahko vpišejo v rodovniške knjige zaradi reprodukcije njihovih dednih lastnosti v okviru določenega rejskega programa;*

Or. it

### *Obrazložitev*

*Izraz pasma, ki se ves čas pojavlja v uredbi, ni opredeljen. Zaradi pravne varnosti je treba predlagati opredelitev, ki ustrezno upošteva zadevna biološka načela.*

## Predlog spremembe 192

Laurențiu Rebeaga

## Predlog uredbe

### Člen 2 – odstavek 1 – točka b

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(b) „plemenska žival“ pomeni čistopasemsko plemensko žival *in* hibridnega plemenskega prašiča;

(b) „plemenska žival“ pomeni čistopasemsko plemensko žival, *lokalno pasmo ali* hibridnega plemenskega prašiča;

Or. ro

## Predlog spremembe 193

Fredrick Federley, Ulrike Müller, Jan Huitema, Ivan Jakovčić

## Predlog uredbe

### Člen 2 – odstavek 1 – točka b

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(b) „plemenska žival“ pomeni čistopasemsko plemensko žival *in*

(b) „plemenska žival“ pomeni čistopasemsko *ali križano* plemensko žival

hibridnega plemenskega prašiča;

in hibridnega plemenskega prašiča;

Or. en

*Obrazložitev*

*Križanje goveda, ovc in koz je čedalje bolj razširjeno.*

**Predlog spremembe 194**  
**Laurentiu Rebega**

**Predlog uredbe**  
**Člen 2 – odstavek 1 – točka c a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(ca) „zootehnika” pomeni dejavnosti, katerih namen je vzreja, pleme, poznavanje, krmljenje, izboljšava vrst in ohranjanje domačih živali.***

Or. ro

**Predlog spremembe 195**  
**Norbert Erdős**

**Predlog uredbe**  
**Člen 2 – odstavek 1 – točka d**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(d) „rejsko društvo“ pomeni katero koli rejsko organizacijo ali združenje rejcev, ki jo oz. ga priznava pristojni organ države članice v skladu s členom 4(2) za izvajanje rejskega programa čistopasemskih plemenskih živali, vpisanih v rodovniške knjige, ki jih to društvo vodi ali vzpostavi;***

***(d) „rejsko društvo“ pomeni katero koli pravno osebo ali društvo brez pravne osebe, ki se ustanovi v okviru veljavne zakonodaje v državi članici, v kateri je bila vložena prošnja za priznavanje, in ki jo oz. ga priznava pristojni organ države članice v skladu s členom 4(2) za izvajanje rejskega programa;***

Or. hu

## Obrazložitev

Rejsko društvo bi moralo biti neprofitno, razen ko gre za podjetje (na primer za hibride). Zato je upravičen izraz „pravna oseba“ ali „društvo brez pravne osebe“. Poleg tega je plemenska žival iz člena 2(b) vedno čistopasemska, zato je nepotrebno to izrecno omenjati. Ta naknadni popravek je treba po potrebi vnesti v celotno besedilo.

### Predlog spremembe 196

Laurențiu Rebege, Viorica Dăncilă, Daniel Buda

#### Predlog uredbe

##### Člen 2 – odstavek 1 – točka d

###### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(d) „rejsko društvo“ pomeni katero koli rejsko organizacijo **ali** združenje rejcev, ki jo oz. ga priznava pristojni organ države članice v skladu s členom 4(2) za izvajanje rejskega programa čistopasemskih plemenskih živali, vpisanih v rodovniške knjige, ki jih to društvo vodi ali vzpostavi;

###### *Predlog spremembe*

(d) „rejsko društvo“ pomeni katero koli rejsko organizacijo, združenje rejcev **ali državni organ**, ki jo oz. ga priznava pristojni organ države članice v skladu s členom 4(2) za izvajanje rejskega programa čistopasemskih plemenskih živali, vpisanih v rodovniške knjige, ki jih to društvo vodi ali vzpostavi;

Or. ro

## Obrazložitev

V nekaterih državah članicah so velike pasme, ki so maloštevilne, včasih le tri, kar pomeni, da se rejskim društvom ne splača za njih voditi evidence. Lokalne pasme so dobro prilagojene pretežno gorskim in predgorskim podnebnim razmeram.

### Predlog spremembe 197

Laurențiu Rebege

#### Predlog uredbe

##### Člen 2 – odstavek 1 – točka f

###### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(f) „rejski organ“ pomeni katero koli rejsko organizacijo, združenje rejcev, zasebno podjetje, živinorejsko organizacijo ali uradno službo v tretji državi, ki jo oz. ga je v zvezi s čistopasemskimi plemenskimi

###### *Predlog spremembe*

(f) „rejski organ“ pomeni katero koli rejsko organizacijo, združenje rejcev, zasebno podjetje, živinorejsko organizacijo, **državni organ** ali uradno službo v tretji državi, ki jo oz. ga je v zvezi s čistopasemskimi



govedom, prašiči, ovčami, kozami ali enoprstimi kopitarji ali hibridnimi plemenskimi prašiči sprejela uradna služba v tretji državi za uvoz plemenskih živali za pleme v Unijo;

plemenskimi govedom, prašiči, ovčami, kozami ali enoprstimi kopitarji ali hibridnimi plemenskimi prašiči sprejela uradna služba v tretji državi za uvoz plemenskih živali za pleme v Unijo;

Or. ro

#### *Obrazložitev*

*Da se prepreči izguba nekaterih lokalnih pasem, ki so maloštevilne, morajo register teh živali voditi tudi vladni organi ali službe.*

**Predlog spremembe 198**  
**Clara Eugenia Aguilera García**

**Predlog uredbe**  
**Člen 2 – odstavek 1 – točka f a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(fa) „rejski program“ pomeni niz sistematičnih ukrepov, ki jih oblikuje in izvaja rejsko društvo ali rejsko podjetje za ogrožene pasme ali hibridne prašiče v skladu s členom 8(1), usmerjenih v ohranjanje, izboljšanje in/ali pospeševanje zadevne pasme, pri čemer se izda uradna potrditev in se po potrebi zagotovi podpora organa, ki izvaja preskušanje lastne proizvodnosti in ocenjevanje genetske vrednosti;*

Or. es

#### *Obrazložitev*

*Predlaga se splošna opredelitev, ki zajema ohranjanje ogroženih vrst (specifične zahteve so opredeljene v Prilogi I).*

**Predlog spremembe 199**  
**Eric Andrieu, Jean-Paul Denanot**

**Predlog uredbe**

## Člen 2 – odstavek 1 – točka f a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*f a) „rejski program“ pomeni dejavnosti rejskega društva ali rejskega podjetja v skladu s členom 8(1), ki zajemajo zlasti opredelitev ter fenotipske in genotipske značilnosti pasme, usmerjanje in rejske cilje, opredelitev izbranih meril in njihovo ponderiranje pri ocenjevanju genetske vrednosti, če se ta zahteva, opredelitev sistema za registriranje in preskušanje lastne proizvodnosti, če se ta zahteva, ter pravila glede organizacije in vodenja rodovniških knjig.*

Or. fr

*Obrazložitev*

*Le terme de « programme de sélection » est présent dans l'ensemble du règlement mais il n'est pas défini. Pour des raisons de sécurité juridique et afin de ne pas conduire à des interprétations différentes entre les États membres, il y a lieu de créer cette définition. Par ailleurs chez les équidés, l'enregistrement et le contrôle des performances ne sont pas requis dans toutes les races, ainsi que pour certaines races menacées des autres espèces ; il convient donc de prévoir expressément les cas où le programme de sélection ne doit pas définir de système d'enregistrement et de contrôle des performances*

### **Predlog spremembe 200**

**Norbert Erdős**

### **Predlog uredbe**

## **Člen 2 – odstavek 1 – točka f a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(fa) „rejski program“ pomeni dejavnosti rejskega društva ali pravila, ki jih je določilo rejsko društvo ali podjetje, katerih namen je reja ali trgovanje v skladu s členom 8(1), ki zajemajo zlasti opredelitev ter podrobne fenotipske in genotipske značilnosti pasme, opredelitev sistema za registriranje in preskušanje lastne proizvodnosti, metodo za ocenjevanje genetske vrednosti ter pravila*

*Obrazložitev*

*Predlagam pojasnitev predloga poročevalca. Seznam vsebuje elemente, ki se ne morejo šteti kot dejavnosti. Izrazi, kot so „usmerjanje reje”, „cilji reje” in „merila”, niso ustrezno opredeljeni. Namesto tega bi bilo bolj točno, če bi se uporabil izraz „za namene reje in trgovanja”. Poleg tega je v madžarskem besedilu napaka: uporabiti bi bilo treba besedo „fajta” (pasma) namesto „faj” (vrste).*

**Predlog spremembe 201**

**Elisabeth Köstinger, Herbert Dorfmann, Norbert Lins, Albert Deß**

**Predlog uredbe**

**Člen 2 – odstavek 1 – točka f a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***fa) „rejski program“ pomeni dejavnosti, ki jih izvaja rejsko društvo ali podjetje v skladu s členom 8(1), med katerimi so zlasti opredelitev natančnih fenotipskih in genskih značilnosti pasme, usmeritve in cilji vzreje, pravila o organizaciji in vodenju rodovniške knjige, določitev sistema za preskušanje proizvodnosti ob upoštevanju ciljev vzreje in po potrebi opredelitev izbranih meril in njihovega tehtanja pri ocenjevanju genetske vrednosti;***

*Obrazložitev*

*Z opredelitvijo rejskega programa je treba odpraviti nejasnosti v zvezi z nalogami in obsegom reje. Zato opisane naloge odražajo ustrezno zaporedje v okviru rejskega programa.*

**Predlog spremembe 202**

**Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Ramón Luis Valcárcel Siso**

**Predlog uredbe**  
**Člen 2 – odstavek 1 – točka f a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(fa) „rejski program“ pomeni niz sistematičnih ukrepov, ki jih oblikuje in izvaja rejsko društvo ali podjetje v skladu s členom 8(1), usmerjenih v ohranjanje, izboljšanje in/ali pospeševanje zadevne pasme, za katero se izda uradna potrditev in se po potrebi zagotovi podpora organa, ki izvaja preskušanje lastne proizvodnosti in ocenjevanje genetske vrednosti;*

Or. es

**Predlog spremembe 203**  
**Laurențiu Rebegea, Daniel Buda, Viorica Dăncilă**

**Predlog uredbe**  
**Člen 2 – odstavek 1 – točka g a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(ga) zagotavljanje kakovosti rejskih programov;*

Or. ro

**Predlog spremembe 204**  
**Laurențiu Rebegea**

**Predlog uredbe**  
**Člen 2 – odstavek 1 – točka h**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(h) „priznavanje“ pomeni **formalno in** uradno izjavo pristojnega organa, da **je bila podana ocena rejskega društva in da** izpolnjuje zahteve iz člena 4(2);

(h) „priznavanje“ pomeni uradno **pisno** izjavo pristojnega organa, **izdano po oceni**, da **rejsko društvo ali podjetje** izpolnjuje zahteve iz člena 4(2);

Or. ro

## Predlog spremembe 205

Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Ramón Luis Valcárcel Siso

### Predlog uredbe

#### Člen 2 – odstavek 1 – točka i – uvodni del

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(i) „čistopasemska **plemenska** žival“ pomeni naslednje domače živali:

*Predlog spremembe*

(i) „čistopasemska žival“ pomeni naslednje domače živali:

Or. es

#### *Obrazložitev*

*Številne rodovniške knjige vsebujejo vnose za čistopasemske živali, ki se ne uporabljajo za plemensko vzrejo, zato je bolje opredeliti samo „čistopasemske živali“.*

## Predlog spremembe 206

Fredrick Federley, Ivan Jakovčić

### Predlog uredbe

#### Člen 2 – odstavek 1 – točka i – točka i

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(i) živali iz točke (a)(i), ki so potomci staršev in starih staršev, vpisanih v glavni del rodovniške knjige **iste pasme**, ter **ki** so same vpisane v knjigo ali registrirane in primerne za vpis v glavni del take rodovniške knjige v skladu s členom 19;

*Predlog spremembe*

(i) živali iz točke (a)(i), ki **imajo najmanj 87,5 % krvnega sorodstva iste pasme na podlagi zootehniškega spričevala ob vpisu v rodovniško knjigo**, so potomci staršev in starih staršev, vpisanih v glavni del rodovniške knjige, ter so same vpisane v knjigo ali registrirane in primerne za vpis v glavni del take rodovniške knjige v skladu s členom 19;

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Opredelitev čistopasemske živali iz predloga uredbe je treba poenostaviti.*

**Predlog spremembe 207**

**Norbert Erdős**

**Predlog uredbe**

**Člen 2 – odstavek 1 – točka i – točka ii**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(ii) živali iz točke (a)(ii), ki so potomci staršev, vpisanih v glavni del rodovniške knjige iste pasme, ter ki so same vpisane v knjigo ali registrirane in primerne za vpis v glavni del take rodovniške knjige v skladu s členom 19;

*Predlog spremembe*

*(Ne zadeva slovenske različice.)*

Or. hu

*Obrazložitev*

*Popravek pravopisne napake v angleški različici.*

**Predlog spremembe 208**

**Martin Häusling**

**Predlog uredbe**

**Člen 2 – odstavek 1 – točka i – točka iii a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*iii a) živali, ki se na podlagi izjeme iz člena 17 in člena 19 vpišejo v glavni del rodovniške knjige;*

Or. de

**Predlog spremembe 209**

**Laurențiu Rebege, Viorica Dăncilă, Daniel Buda**

**Predlog uredbe**

**Člen 2 – odstavek 1 – točka k**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(k) „rodovniška knjiga“ pomeni katero koli rodovniško knjigo za govedo oz. prašiče,

*Predlog spremembe*

(k) „rodovniška knjiga“ pomeni katero koli rodovniško knjigo za govedo oz. prašiče,

rodovniško knjigo za ovce in koze, rodovniško knjigo za konje, datoteko ali podatkovni medij, ki ga oz. jo vodi rejsko društvo in v katerega oz. katero so vpisane ali za vpis registrirane čistopasemske plemenske živali, za katere se izvaja rejski program, z navedbo podrobnosti o njihovih prednikih in po potrebi njihovih dednih vrednosti lastnosti;

rodovniško knjigo za ovce in koze, rodovniško knjigo za konje, datoteko ali podatkovni medij, ki ga oz. jo vodi rejsko društvo **ali javni organ v državi članici** in v katerega oz. katero so vpisane ali za vpis registrirane čistopasemske plemenske živali, za katere se izvaja rejski program, z navedbo podrobnosti o njihovih prednikih in po potrebi njihovih dednih vrednosti lastnosti;

Or. ro

**Predlog spremembe 210**  
**Paolo De Castro, Nicola Caputo**

**Predlog uredbe**  
**Člen 2 – odstavek 1 – točka o**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

o) „dedna vrednost lastnosti“ pomeni **količinsko opredeljiva dedna značilnost plemenske živali**;

*Predlog spremembe*

o) „dedna vrednost lastnosti“ pomeni **oceno pričakovanega učinka genotipa živali na določeno lastnost pri njenem potomstvu**;

Or. it

*Obrazložitev*

*Uvesti je treba pojem ocenjevanja dedne vrednosti lastnosti.*

**Predlog spremembe 211**  
**Tibor Szanyi**

**Predlog uredbe**  
**Člen 2 – odstavek 1 – točka y a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(y a) „kloniranje“ pomeni kloniranje v smislu uredbe (XXX) o kloniranju goveda, prašičev, ovc, koz in enoprstih kopitarjev, rejenih in reproduciranih za kmetijske**

*namene;*

Or. en

**Predlog spremembe 212**

**Martin Häusling**

v imenu skupine Verts/ALE

**Nicola Caputo, Janusz Wojciechowski, Anja Hazekamp, Stefan Eck, Stanisław Ożóg, Zbigniew Kuźmiuk, Beata Gosiewska, Jadwiga Wiśniewska, Giulia Moi**

**Predlog uredbe**

**Člen 2 – odstavek 1 – točka y a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(y a) „klonirana žival“ pomeni žival, proizvedeno z nespolno, umetno metodo razmnoževanja z namenom proizvodnje gensko identične ali skoraj identične kopije posamezne živali;*

Or. en

**Predlog spremembe 213**

**Martin Häusling**

**Predlog uredbe**

**Člen 2 – odstavek 1 – točka y a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*y a) „ogrožena pasma“ je pasma, pri kateri je število samcev in samic za razplod v Uniji ali državi članici padlo pod določeno raven in ki ji zato grozi izumrtje (Uredba (EU) št. 1305/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP) in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1698/2005);*

Or. de



## **Predlog spremembe 214**

**Martin Häusling**

v imenu skupine Verts/ALE

**Nicola Caputo, Janusz Wojciechowski, Anja Hazekamp, Stefan Eck, Stanisław Ożóg, Zbigniew Kuźmiuk, Beata Gosiewska, Jadwiga Wiśniewska, Giulia Moi**

### **Predlog uredbe**

**Člen 2 – odstavek 1 – točka y b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(y b) „potomec klonirane živali“ pomeni žival, proizvedeno s spolnim razmnoževanjem, pri čemer je vsaj eden od staršev klonirana žival.*

Or. en

## **Predlog spremembe 215**

**Edouard Ferrand, Philippe Loiseau**

### **Predlog uredbe**

**Člen 3 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

Trgovina s plemenskimi živalmi in njihovim zarodnim materialom v Uniji ter uvoz plemenskih živali in njihovega zarodnega materiala v Unijo nista prepovedana, omejena *ali ovirana zaradi zootehniških ali genealoških razlogov, razen tistih iz te uredbe.*

Če trgovina s plemenskimi živalmi in njihovim zarodnim materialom v Uniji ter uvoz plemenskih živali in njihovega zarodnega materiala v Unijo nista prepovedana *ali* omejena, *je treba za preprečitev nelojalne konkurence in ohranjanje pasem, ki tvorijo lokalno in državno dediščino, prednost dajati plemenskim živalim in njihovemu zarodnemu materialu v državah članicah.*

Or. fr

## **Predlog spremembe 216**

**Edouard Ferrand, Philippe Loiseau**

### **Predlog uredbe**

**Člen 3 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***Diskriminacija plemenskih živali in njihovega zarodnega materiala, lastnikov ali rejcev plemenskih živali, rejških društev, podjetij ali organov na podlagi države izvora je prepovedana.***

***črtano***

Or. fr

**Predlog spremembe 217**

**Elisabeth Köstinger, Peter Jahr, Jens Gieseke, Norbert Lins, Albert Deß**

**Predlog uredbe**

**Člen 4 – odstavek 2 – točka c – točka i – alinea 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

– ohranitvi pasme ***ali***

– ohranitvi ***genske variabilnosti znotraj*** pasme;

Or. de

**Predlog spremembe 218**

**Eric Andrieu, Jean-Paul Denanot**

**Predlog uredbe**

**Člen 4 – odstavek 2 – točka c – točka i – alinea 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

– ohranitvi pasme ali

– ohranitvi pasme ***in njene genetske raznovrstnosti*** ali

Or. fr

*Obrazložitev*

*Genska raznovrstnost pasme je eden izmed glavnih elementov za njeno ohranjanje, ne pa tudi edini (upoštevati je treba denimo socialne, organizacijske in geografske vidike), zato je treba navesti ohranjanje pasme in njeno gensko raznovrstnost.*

**Predlog spremembe 219**  
**Eric Andrieu, Jean-Paul Denanot**

**Predlog uredbe**  
**Člen 4 – odstavek 2 – točka c – točka i – alinea 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

– izboljšanju pasme ali križanca;

*Predlog spremembe*

– izboljšanju pasme ali križanca *in po potrebi načrtovanju križanj*

Or. fr

*Obrazložitev*

*Dejavnosti rejских društev, ki se ukvarjajo z rejo prašičev, lahko zajemajo rejo na ravni pasem staršev in po možnosti starih staršev in načrtovanje križanj, zato je treba izrecno navesti tudi slednjo dejavnost.*

**Predlog spremembe 220**  
**Elisabeth Köstinger, Peter Jahr, Jens Gieseke, Norbert Lins, Albert Deß**

**Predlog uredbe**  
**Člen 4 – odstavek 2 – točka c – točka i – alinea 2 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*  
*– načrtovanju križanja ali vzreje nove pasme;*

Or. de

**Predlog spremembe 221**  
**Fredrick Federley, Jan Huitema**

**Predlog uredbe**  
**Člen 5**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**Člen 5**  
***Odstopanje od člena 4(2)(b) glede priznavanja rejских društev***

*Predlog spremembe*

*črtano*

*1. Z odstopanjem od člena 4(2)(b) lahko pristojni organ zavrne priznanje rejskega društva, ki izpolnjuje zahteve iz dela 1 Priloge I, če bi rejski program navedenega rejskega društva ogrozil ohranjanje ali gensko raznovrstnost čistopasemskih plemenskih živali, vpisanih in primernih za vpis v rodovniško knjigo, ki jo je v navedeni državi članici že priznано rejsko društvo vzpostavilo za navedeno pasmo.*

*2. Za namene odstavka 1 lahko pristojni organ ustrezno upošteva naslednja merila:*

*(a) število rejskih društev, ki so za navedeno pasmo že priznana v državi članici, v kateri ima rejsko društvo vložnik sedež;*

*(b) velikost populacije čistopasemskih plemenskih živali navedene pasme v navedeni državi članici;*

*(c) možen genski prispevek drugih rejskih društev, ki so priznana v drugih državah članicah ali tretjih državah, za isto pasmo.*

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Ta vrsta odstopanja od pravil o ustanovitvi rejskega društva ustvarja nejasnost za rejska društva in lahko ovira razvoj notranjega trga.*

#### **Predlog spremembe 222**

**Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Ramón Luis Valcárcel Siso**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 5 – odstavek 1**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*1. Z odstopanjem od člena 4(2)(b) lahko pristojni organ zavrne priznanje rejskega društva, ki izpolnjuje zahteve iz dela 1 Priloge I, če bi rejski program navedenega rejskega društva ogrozil ohranjanje ali*

##### *Predlog spremembe*

*1. Z odstopanjem od člena 4(2)(b) lahko pristojni organ zavrne priznanje rejskega društva, ki izpolnjuje zahteve iz dela 1 Priloge I, če bi rejski program navedenega*

gensko raznovrstnost čistopasemskih plemenskih živali, vpisanih in primernih za vpis v rodovniško knjigo, ki jo je v navedeni državi članici že priznано rejsko društvo vzpostavilo za navedeno pasmo.

rejskega društva ogrozil:

– ohranjanje ali gensko raznovrstnost čistopasemskih plemenskih živali, vpisanih ali registriranih in primernih za vpis v rodovniško knjigo, ki jo je v navedeni državi članici že priznано drugo rejsko društvo vzpostavilo za navedeno pasmo, **kar bi povzročilo neučinkovitost nadzorovanja morebitnega povečanja parjenja v sorodstvu in pri upravljanju genetskih napak zaradi neusklajenega upravljanja in pomanjkljive izmenjave informacij o genetski dediščini te pasme;**

– dejansko izvajanje programa za izboljšanje že obstoječega priznanega društva za isto pasmo, kar bi pomenilo znatno zmanjšanje učinkovitosti na področju pričakovanega genetskega napredka;

– uresničitev ciljev Nagojskega protokola in Konvencije o biološki raznovrstnosti v zvezi z ohranjanjem biotske raznovrstnosti ali ciljev strategije EU za biotsko raznovrstnost do leta 2020.

Or. es

#### *Obrazložitev*

*Jasno je treba opredeliti medsebojno povezanost priznavanja rejskih društev in potrditve ter posledice za rejske programe.*

#### **Predlog spremembe 223** **Michel Dantin**

#### **Predlog uredbe** **Člen 5 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Z odstopanjem od člena 4(2)(b) lahko

AM\1067829SL.doc

*Predlog spremembe*

1. Z odstopanjem od člena 4(2)(b) lahko

37/99

PE560.806v02-00

pristojni organ zavrne priznanje rejskega društva, ki izpolnjuje zahteve iz dela 1 Priloge I, če bi rejski program navedenega rejskega društva ogrozil ohranjanje **ali gensko raznovrstnost** čistopasemskih plemenskih živali, vpisanih in primernih za vpis v rodovniško knjigo, ki jo je v navedeni državi članici že priznано rejsko društvo vzpostavilo za navedeno pasmo.

pristojni organ zavrne priznanje rejskega društva, ki izpolnjuje zahteve iz dela 1 Priloge I, če bi **lahko** rejski program navedenega rejskega društva ogrozil:

– ohranjanje čistopasemskih plemenskih živali, vpisanih in primernih za vpis v rodovniško knjigo, ki jo je v navedeni državi članici že priznано rejsko društvo vzpostavilo za navedeno pasmo, **ali**

– **gensko raznovrstnost z vidika nadzorovanja krvnega sorodstva in upravljanja genetskih napak zaradi neusklajenega upravljanja in pomanjkljive izmenjave informacij ali**

– **ohranjanje in trajnostno upravljanje živalskih genskih virov, nad katerimi država članica izvaja svojo suverenost in za katere je odgovorna, v skladu s cilji konvencije o biološki raznovrstnosti in Nagojskega protokola.**

Or. fr

### *Obrazložitev*

*Spremembe predlogov sprememb 32 in 35 osnutka poročila.*

#### **Predlog spremembe 224** **Annie Schreijer-Pierik**

#### **Predlog uredbe** **Člen 5 – odstavek 1**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Z odstopanjem od člena 4(2)(b) lahko pristojni organ zavrne priznanje rejskega društva, ki izpolnjuje zahteve iz dela 1 Priloge I, če bi rejski program navedenega rejskega društva ogrozil ohranjanje ali

##### *Predlog spremembe*

1. Z odstopanjem od člena 4(2)(b) lahko pristojni organ zavrne priznanje rejskega društva, ki izpolnjuje zahteve iz dela 1 Priloge I, če bi rejski program navedenega rejskega društva ogrozil ohranjanje ali

gensko raznovrstnost čistopasemskih plemenskih živali, vpisanih in primernih za vpis v rodovniško knjigo, ki jo je v navedeni državi članici že priznано rejsko društvo vzpostavilo za navedeno pasmo.

gensko raznovrstnost čistopasemskih plemenskih živali, vpisanih in primernih za vpis v rodovniško knjigo, ki jo je v navedeni državi članici že priznано rejsko društvo vzpostavilo za navedeno pasmo, **ali če bi v primeru redke ali ogrožene vrste ogrozil obstoječi rejski program drugega rejskega društva, priznanega za isto pasmo.**

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Določbe, ki urejajo možnost zavrnitve priznanja rejskih društev, morajo biti jasne, da bi preprečili neomejeno ustanavljanje rejskih društev na določenem ozemlju za isto pasmo, kar bi pomenilo več nejasnosti za uporabnike.*

#### **Predlog spremembe 225** **Martin Häusling**

#### **Predlog uredbe** **Člen 5 – odstavek 2 – točka c a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**ca) morebitno lažje ohranjanje genske raznovrstnosti znotraj pasme z raznolikimi rejskimi programi različnih rejskih organizacij.**

Or. de

#### **Predlog spremembe 226** **Annie Schreijer-Pierik**

#### **Predlog uredbe** **Člen 5 – odstavek 2 – točka c a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(c a) možne motnje in oslabitev, ki bi jih povzročilo priznanje organa, ki bi registriralo iste plemenske živali redke ali**

*ogrožene pasme kot že priznano rejско društvo.*

Or. en

**Predlog spremembe 227**  
**Martin Häusling**

**Predlog uredbe**  
**Člen 5 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 5a**

*Izjeme v zvezi z ogroženimi pasmami*

*Pri ogroženih pasmah je tudi glede na potrebo po ohranitvi genske raznovrstnosti na zootehniškem področju dovoljeno odstopanje od nekaterih določb, zlasti v zvezi z vpisom v glavni del rodovniške knjige, merili za preskušanje proizvodnosti in ocenjevanjem genetske vrednosti. To zlasti velja za člene 16, 17, 19, 21, 23, 37, 38, 39, 40 in 43 ter priloge II, III in V.*

Or. de

*Obrazložitev*

*Pri zootehničnih določbah in določbah o rodovniški dokumentaciji je treba upoštevati ohranitev genske raznovrstnosti na zootehničnem področju, zlasti varstvo ogroženih vrst. Zaradi tega cilja EU bi morala imeti rejška društva in podjetja ter pristojni organi možnost odstopanja od nekaterih določb te uredbe.*

**Predlog spremembe 228**  
**Richard Ashworth**

**Predlog uredbe**  
**Člen 7 – odstavek 5**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*



**5. Komisija lahko z izvedbenimi akti določi vzorčne obrazce, s katerimi države članice obveščajo javnost o seznamu priznanih rejskih društev in podjetij iz odstavka 1.**

*črtano*

*Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 72(2).*

Or. en

**Predlog spremembe 229**  
**Eric Andrieu, Jean-Paul Denanot**

**Predlog uredbe**  
**Člen 8 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Pristojni organ odobri rejski program rejskega društva ali podjetja, ki ga je priznal v skladu s členom 4(2), če rejsko društvo ali podjetje vloži vlogo za odobritev svojega rejskega programa, v kateri dokaže skladnost z zahtevami iz člena 4(2)(c), navedenimi v delu 2, v primeru čistopasemskih enoprstih kopitarjev pa v delu 3 Priloge I.

*Predlog spremembe*

1. Pristojni organ odobri rejski program **oziroma programe** rejskega društva ali podjetja, ki ga je priznal v skladu s členom 4(2), če rejsko društvo ali podjetje vloži vlogo za odobritev svojega rejskega programa, v kateri dokaže skladnost z zahtevami iz člena 4(2)(c), navedenimi v delu 2, v primeru čistopasemskih enoprstih kopitarjev pa v delu 3 Priloge I.

Or. fr

*Obrazložitev*

*Zagotoviti je treba možnost odobritve rejskih društev ali podjetij za več pasem.*

**Predlog spremembe 230**  
**Paolo De Castro, Herbert Dorfmann, Nicola Caputo**

**Predlog uredbe**  
**Člen 8 – odstavek 2 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Pristojni organ iz člena 4 lahko dovoli

*Predlog spremembe*

2. Pristojni organ iz člena 4 lahko dovoli

rejskim društvom *in podjetjem, da tehnično vodenje svoje rodovniške knjige ali registra ter druge posebne vidike svojih* rejskih programov oddajo zunanjim izvajalcem, če:

rejskim društvom *ali prašičerejcem, da določene tehnične dejavnosti v zvezi z upravljanjem* rejskih programov *ali rodovniških knjig ali registrov* oddajo zunanjim izvajalcem, če:

Or. it

#### *Obrazložitev*

*Rejska društva ne smejo imeti možnosti oddaje vseh dejavnosti zunanjim izvajalcem.*

### **Predlog spremembe 231 Richard Ashworth**

#### **Predlog uredbe Člen 8 – odstavek 2 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**2. Pristojni organ iz člena 4 lahko dovoli rejskim društvom in podjetjem, da** tehnično vodenje svoje rodovniške knjige ali registra ter druge posebne vidike svojih rejskih programov oddajo zunanjim izvajalcem, če:

*Predlog spremembe*

**2. Rejska društva in podjetja** lahko tehnično vodenje svoje rodovniške knjige ali registra ter druge posebne vidike svojih rejskih programov oddajo zunanjim izvajalcem, če:

Or. en

### **Predlog spremembe 232 Martin Häusling**

#### **Predlog uredbe Člen 9 – odstavek 2 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

a) se odobreni rejski program v navedeni državi članici že izvaja za čistopasemske plemenske živali iste pasme;

*Predlog spremembe*

a) se odobreni rejski program v navedeni državi članici že izvaja za čistopasemske plemenske živali iste pasme; **in**

Or. de

**Predlog spremembe 233**  
**Fredrick Federley**

**Predlog uredbe**  
**Člen 9 – odstavek 2 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*(b) bi odobritev nadaljnjega rejskega programa povzročila razdrobljenost populacije čistopasemskih plemenskih živali v navedeni državi članici v obsegu, ki bi ogrozil ohranitev ali gensko raznovrstnost navedene pasme.*

*Predlog spremembe*

*črtano*

Or. en

*Obrazložitev*

*Ta vrsta odstopanja od pravil o ustanovitvi rejskega društva ustvarja nejasnost za rejska društva in lahko ovira razvoj notranjega trga.*

**Predlog spremembe 234**  
**Jan Huitema, Ivan Jakovčič**

**Predlog uredbe**  
**Člen 9 – odstavek 2 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*(b) bi odobritev nadaljnjega rejskega programa povzročila razdrobljenost populacije čistopasemskih plemenskih živali v navedeni državi članici v obsegu, ki bi ogrozil ohranitev ali gensko raznovrstnost navedene pasme.*

*Predlog spremembe*

*(b) bi potrditev nadaljnjega rejskega programa povzročila razdrobljenost populacije čistopasemskih plemenskih živali v navedeni državi članici in s tem ogrozila ohranjanje ali gensko raznovrstnost navedene redke in/ali ogrožene pasme.*

Or. en

**Predlog spremembe 235**  
**Michel Dantin**

**Predlog uredbe**

## Člen 9 – odstavek 2 – točka b

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

b) **bi** odobritev nadaljnjega rejskega programa **povzročila razdrobljenost populacije čistopasemskih plemenskih živali v navedeni državi članici v obsegu, ki bi ogrozil ohranitev ali gensko raznovrstnost navedene pasme.**

*Predlog spremembe*

b) odobritev nadaljnjega rejskega programa **ogroža ohranjanje ali gensko raznovrstnost pasme** v državi članici z **vidika nadzovanja krvnega sorodstva in upravljanja genetskih napak zaradi neusklajenega upravljanja in pomanjkljive izmenjave informacij.**

Or. fr

*Obrazložitev*

*Sprememba predloga sprememb 48 osnutka poročila.*

### **Predlog spremembe 236**

**Eric Andrieu, Jean-Paul Denanot**

#### **Predlog uredbe**

## Člen 9 – odstavek 2 – točka b

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

b) bi odobritev nadaljnjega rejskega programa povzročila razdrobljenost populacije čistopasemskih plemenskih živali v navedeni državi članici v obsegu, ki bi ogrozil ohranitev ali gensko raznovrstnost navedene pasme.

*Predlog spremembe*

b) bi odobritev nadaljnjega rejskega programa povzročila razdrobljenost populacije čistopasemskih plemenskih živali v navedeni državi članici v obsegu, ki bi ogrozil ohranitev ali gensko raznovrstnost navedene pasme, **ali bi vodila v smer, ki je drugačna ali nezdružljiva z lastnostmi, ki so v določeni državi članici opredeljene za to pasmo.**

Or. fr

*Obrazložitev*

*Glede na to, da predlog uredbe dovoljuje več rejskih programov za isto pasmo, je treba predhodno zagotoviti, da bodo programi, tudi programi rejskih društev, ki želijo svoje dejavnosti razširiti na drugo državo članico, med seboj skladni, saj bi bila v nasprotnem primeru ogrožena homogenost čistopasemskih živali in rejskih ciljev, ki jih opredelijo rejci.*

**Predlog spremembe 237**  
**Annie Schreijer-Pierik**

**Predlog uredbe**  
**Člen 9 – odstavek 2 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) bi **odobritev** nadaljnjega rejskega programa **povzročila razdrobljenost populacije čistopasemskih plemenskih živali v navedeni državi članici v obsegu, ki bi ogrozil ohranitev** ali gensko raznovrstnost navedene pasme.

*Predlog spremembe*

(b) bi **potrditev** nadaljnjega rejskega programa **ogrozila ohranjanje** ali gensko raznovrstnost navedene pasme.

Or. en

**Predlog spremembe 238**  
**Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Ramón Luis Valcárcel Siso**

**Predlog uredbe**  
**Člen 9 – odstavek 2 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) bi **odobritev** nadaljnjega rejskega programa povzročila razdrobljenost populacije čistopasemskih plemenskih živali v navedeni državi članici **v obsegu, ki bi ogrozil ohranitev** ali gensko raznovrstnost **navedene pasme**.

*Predlog spremembe*

(b) bi **potrditev** nadaljnjega rejskega programa povzročila razdrobljenost populacije čistopasemskih plemenskih živali v navedeni državi članici, **tako da:**

(i) bi **pri programih za ohranjanje ogrozila ohranjanje** ali gensko raznovrstnost **čistopasemskih plemenskih živali, vpisanih ali registriranih in primernih za vpis v rodovniško knjigo, ki jo je v navedeni državi članici že priznalo rejsko društvo vzpostavilo za navedeno pasmo, in sicer zaradi manj učinkovitega nadzora povečanja parjenja v sorodstvu in upravljanja genetskih napak kot posledice neusklajenega upravljanja in pomanjkljive izmenjave informacij o genetski dediščini te pasme; ali**

(ii) bi bila posledica te potrditve za **programe za genetske izboljšave – brez**

*poseganja v člen 18 – zmanjšana učinkovitost na področju pričakovanega genetskega napredka, nadzorovanja povečanja parjenja v sorodstvu in upravljanja genetskih napak zaradi neusklajenega upravljanja in pomanjkljive izmenjave informacij o genetski dediščini te pasme, ali bi se zato izoblikovale rejske smernice, ki bi odstopale od lastnosti, opredeljenih za to pasmo v navedeni državi članici, ali ne bi bile združljive s temi lastnostmi.*

Or. es

**Predlog spremembe 239**  
**Martin Häusling**

**Predlog uredbe**  
**Člen 9 – odstavek 2 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

b) bi odobritev nadaljnjega rejskega programa ***povzročila razdrobljenost populacije čistopasemskih plemenskih živali v navedeni državi članici v obsegu, ki bi ogrozil*** ohranitev ali gensko raznovrstnost navedene pasme.

*Predlog spremembe*

b) bi odobritev nadaljnjega rejskega programa ***onemogočila izboljšanje, razlikovanje***, ohranitev ali gensko raznovrstnost navedene pasme.

Or. de

**Predlog spremembe 240**  
**Norbert Erdős**

**Predlog uredbe**  
**Člen 9 – odstavek 5 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

***(5a) Ko se izvaja ta člen, država članica prosilka v prošnji in drugih poslatih dokumentih uporablja uradni jezik druge države članice.***

*Obrazložitev*

*Pomembno je določiti jezik sporazumevanja med organi. Moje mnenje je, da bi treba uporabiti uradni jezik zaprosene države članice, stroške uradnega prevoda pa bi morala nositi država članica prosilka. Pričakuje se, da so prošnja in vsi predloženi dokumenti v zvezi z njo na voljo v jeziku zaprosene države članice, kajti samo v tem primeru lahko pristojni organ sprejme odločitev o zadevi, v skladu z ustreznim postopkom, in jo nato preveri.*

**Predlog spremembe 241**

**Norbert Erdős**

**Predlog uredbe**

**Člen 10 – naslov**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Pravice rejcev, ki sodelujejo v rejskih programih, odobrenih v skladu s členom 8(1) ali členom 9

*Predlog spremembe*

Pravice **in obveznosti** rejcev, ki sodelujejo v rejskih programih, odobrenih v skladu s členom 8(1) ali členom 9

Or. hu

**Predlog spremembe 242**

**Michel Dantin**

**Predlog uredbe**

**Člen 10 – odstavek 3 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***3 a. Rejci, ki svoje živali preselijo na gospodarstva zunaj geografskega območja, na katerem rejski program, potrjen v skladu s členom 8(1), izvajajo rejska društva ali rejska podjetja, lahko svoje živali vpišejo v rodovniško knjigo tega rejskega društva v skladu s postopkovnimi predpisi, ki jih sprejme to rejsko društvo ali rejsko podjetje in ki so določeni v točki (ii) odstavka 3(e) dela 1 Priloge I.***

*Obrazložitev*

*Obrazložitev predloga spremembe ne zadeva slovenske različice, ker gre za francosko terminologijo.*

**Predlog spremembe 243**

**Norbert Erdős**

**Predlog uredbe**

**Člen 10 – odstavek 3 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(3a) Rejci:**

**(a) upoštevajo rejski program;**

**(b) sodelujejo z rejskimi društvi in organi;**

**(c) pravočasno plačujejo članarino in storitve; in**

**(d) rejskemu društvu posredujejo vzrejne in druge podatke;**

Or. hu

*Obrazložitev*

*Pravila ne smejo biti enostranska, ne smejo določati le pravice rejce, ampak tudi njihove obveznosti. Sestaviti je treba seznam obveznosti rejcev ter jih razvrstiti posamezno ali po vrsti obveznosti.*

**Predlog spremembe 244**

**Martin Häusling**

**Predlog uredbe**

**Člen 10 – odstavek 3 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**3a. Zavrnitev prošenj iz odstavka 1 do 3 je treba utemeljiti.**



**Predlog spremembe 245**  
**Richard Ashworth**

**Predlog uredbe**  
**Člen 11**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 11**

*črtano*

***Pravice rejcev, ki spodbijajo odločitev rejskega podjetja***

***1. Rejci lahko uporabijo ukrepe iz člena 13, kadar menijo, da je rejsko društvo neupravičeno zavrnilo:***

***(a) vlogo v skladu s členom 10(1);***

***(b) vlogo za vpis čistopasemskih plemenskih živali v glavni del rodovniške knjige v skladu s členom 19;***

***(c) vlogo za vpis živali v dodatni del rodovniške knjige v skladu s členom 20(3);***

***(d) sprejetje čistopasemske plemenske živali za:***

***(i) pleme v skladu s členom 21 ali***

***(ii) umetno osemenitev v skladu s členom 23(1);***

***(e) sprejem čistopasemskih plemenskih živali ali njihovega semena za uradne preskuse lastne proizvodnosti in oceno genetske vrednosti v skladu s členom 23(2);***

***(f) sprejem rezultatov preskušanja lastne proizvodnosti in ocenjevanja genetske vrednosti, opravljenih v skladu s členom 27.***

***2. Rejci lahko uporabijo ukrepe iz člena 13, kadar menijo, da rejsko društvo ni izvedlo preskusov lastne proizvodnosti ali ocene genetske vrednosti v skladu s členom 27.***

**Predlog spremembe 246**  
**Richard Ashworth**

**Predlog uredbe**  
**Člen 12**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**Člen 12**

***Pravice rejcev, ki spodbijajo odločitev rejskega podjetja***

***1. Rejci lahko uporabijo ukrepe iz člena 13, kadar menijo, da je rejsko društvo neupravičeno zavrnilo:***

***(a) vlogo za vpis hibridnih plemenskih prašičev v register v skladu s členom 24;***

***(b) sprejem hibridnega plemenskega prašiča za umetno osemenitev v skladu s členom 26(1);***

***(c) sprejem hibridnega plemenskega prašiča ali njegovega semena za preskušanje lastne proizvodnosti v skladu s členom 26(2);***

***(d) sprejem rezultatov preskušanja lastne proizvodnosti, opravljenega v skladu s členom 27.***

***2. Rejci lahko uporabijo ukrepe iz člena 13, če menijo, da rejsko podjetje ni izvedlo preskusov lastne proizvodnosti ali ocene genetske vrednosti v skladu s členom 27.***

*Predlog spremembe*

*črtano*

Or. en

**Predlog spremembe 247**  
**Laurențiu Rebega**

**Predlog uredbe**  
**Člen 13**

**Člen 13**

**črtano**

**Ukrepi, ki so na voljo rejcem, ki spodbijajo odločitev rejskega društva ali podjetja**

**1. V primerih iz členov 11 in 12 lahko rejci:**

**(a) pridobijo mnenje neodvisnega strokovnjaka;**

**(b) se v 30 dneh od datuma prejema zavrnitve iz členov 11(1) in 12(1) ali rezultatov preskušanja lastne proizvodnosti in ocenjevanja genetske vrednosti iz členov 11(2) in 12(2) od rejskega društva ali podjetja pritožijo zoper te zavrnitve ali rezultate.**

**2. V pritožbi iz odstavka 1(b) mora rejec opisati dejstva in razloge in jih po možnosti utemeljiti z mnenjem neodvisnega strokovnjaka iz odstavka 1(a), zaradi katerih meni, da:**

**(a) odločitev rejskega društva ali podjetja za zavrnitev ni v skladu s členi 19, 21, 23, 27, 28, 30 ali 32 or**

**(b) rezultati preskušanja lastne proizvodnosti in ocenjevanja genetske vrednosti niso bili pridobljeni v skladu s členom 27.**

Or. ro

*Obrazložitev*

*V uredbi je jasno navedeno, kdo je lahko neodvisni strokovnjak, od kod lahko prihaja, katere pogoje mora izpolnjevati in kdo je odgovoren za njegovo imenovanje. Ker vse države članice EU niso sprejele zakonodajnih določb, ki opredeljujejo to vlogo, se je treba izogniti nadaljnjim zapletom.*

**Predlog spremembe 248  
Richard Ashworth**

**Predlog uredbe  
Člen 13**

**Člen 13**

*črtano*

*Ukrepi, ki so na voljo rejcem, ki spodbijajo odločitev rejskega društva ali podjetja*

*1. V primerih iz členov 11 in 12 lahko rejci:*

*(a) pridobijo mnenje neodvisnega strokovnjaka;*

*(b) se v 30 dneh od datuma prejema zavrnitve iz členov 11(1) in 12(1) ali rezultatov preskušanja lastne proizvodnosti in ocenjevanja genetske vrednosti iz členov 11(2) in 12(2) od rejskega društva ali podjetja pritožijo zoper te zavrnitve ali rezultate.*

*2. V pritožbi iz odstavka 1(b) mora rejec opisati dejstva in razloge in jih po možnosti utemeljiti z mnenjem neodvisnega strokovnjaka iz odstavka 1(a), zaradi katerih meni, da:*

*(a) odločitev rejskega društva ali podjetja za zavrnitev ni v skladu s členi 19, 21, 23, 27, 28, 30 ali 32 ali*

*(b) rezultati preskušanja lastne proizvodnosti in ocenjevanja genetske vrednosti niso bili pridobljeni v skladu s členom 27.*

Or. en

**Predlog spremembe 249**

**Richard Ashworth**

**Predlog uredbe**

**Člen 14**

**Člen 14**

*črtano*

**Reševanje sporov**

*1. Kadar rejsko društvo ali podjetje zavrne pritožbo rejca, vloženo v skladu s členom členu 13(1)(b), o tem obvesti rejca in pristojni organ, ki je priznal rejsko društvo ali podjetje v skladu s členom 4(2), v 30 dneh od datuma odločitve o zavrnitvi pritožbe.*

*2. Pristojni organ iz člena 8(1) ali člena 9 lahko razveljavi odločitev rejskega društva ali podjetja, kadar meni, da ta odločitev ni v skladu s členi 19, 21, 23, 27, 28, 30 ali 32.*

*3. Države članice zagotovijo, da je na voljo pritožbeni postopek in da so odločitve glede pritožbe sprejete v razumnem času.*

*V ta namen se lahko pristojni organ odloči, da ustanovi posebno sodišče, ki lahko razveljavi odločitve rejskega društva ali podjetja, kadar meni, da je rejsko društvo ali podjetje neupravičeno zavrnilo pritožbo, ki jo je vložil rejec.*

Or. en

#### **Predlog spremembe 250**

**Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Ramón Luis Valcárcel Siso**

#### **Predlog uredbe**

**Člen 15 – odstavek 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*Ia. Rejska društva ali podjetja lahko pred vpisom ali po njem izključijo:*

*– rejce iz rejskega programa, če ne upoštevajo pravil iz tega programa;*

*– živali, njihovo potomstvo in genetski material, ki ne izpolnjujejo uradno določenih zahtev za vpis v ustrezno rodovniško knjigo.*

Or. es

## Obrazložitev

*Rejska društva morajo imeti pravico, da zavrnejo vnos živali ali genetskega materiala, ki ne izpolnjujejo uradnih zahtev za vpis zadevne pasme v rodovniško knjigo. Poleg tega je treba določiti, da lahko rejska društva prekličejo vpis živali in njenega potomstva, če se neskladnosti z zahtevami ugotovijo po vpisu.*

### **Predlog spremembe 251**

**Richard Ashworth**

#### **Predlog uredbe**

**Člen 15 – odstavek 2 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***2 a. Rejska podjetja lahko v skladu z zahtevami iz njihovega rejskega programa izvajajo preskušanja lastne proizvodnosti, pri tem pa lahko izberejo ustrezne dejavnosti za njihov rejski program.***

Or. en

### **Predlog spremembe 252**

**Martin Häusling**

#### **Predlog uredbe**

**Člen 16 – odstavek 3 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***3a. Rejska društva in podjetja iz ene države članice so skupaj odgovorna za to, da je mogoče čistopasemsko plemensko žival ogrožene pasme v vseh državah članicah vpisati v glavni del rodovniške knjige v skladu s členom 19. Rejci se sami uvrstijo v rejsko društvo, podjetje ali državni organ. Uvrstitev podpre in nadzira pristojni organ.***

Or. de

**Predlog spremembe 253**  
**Norbert Erdős**

**Predlog uredbe**  
**Poglavje 4 – naslov**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Vpis plemenskih živali v rodovniške knjige in registre ter sprejem za pleme, umetno osemenitev in preskuse

*Predlog spremembe*

*(Ne zadeva slovenske različice.)*

Or. hu

*Obrazložitev*

*Jezikovni popravek madžarskega izraza za umetno osemenitev.*

**Predlog spremembe 254**  
**Fredrick Federley, Ulrike Müller, Jan Huitema**

**Predlog uredbe**  
**Člen 17 – odstavek 3 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Rejska društva lahko poleg glavnega oddelka iz odstavka 1 tega člena ustvarijo enega ali več dodatnih delov rodovniške knjige za živali iste vrste, ki niso primerne za vpis v glavni del, če živali izpolnjujejo zahteve iz člena 20(1), pravila rejskega društva pa omogočajo vnos potomcev navedenih živali v glavni del v skladu s pravili, kot so določena v:

*Predlog spremembe*

3. Rejska društva lahko poleg glavnega oddelka iz odstavka 1 tega člena ustvarijo enega ali več dodatnih delov rodovniške knjige za živali iste vrste **ali križane živali**, ki niso primerne za vpis v glavni del, če živali izpolnjujejo zahteve iz člena 20(1), pravila rejskega društva pa omogočajo vnos potomcev navedenih živali v glavni del v skladu s pravili, kot so določena v:

Or. en

*Obrazložitev*

*Ta uredba bi morala omogočati vzrejo s križanjem, s čimer bi se olajšal promet na notranjem trgu.*

**Predlog spremembe 255**  
**Susanne Melior**

**Predlog uredbe**

**Člen 17 – odstavek 3 – točka a a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**aa) v točki 4 poglavja III dela 1 Priloge II  
v primeru samcev ovac in koz, ali**

Or. de

*Obrazložitev*

*Za ohranitev genske raznovrstnosti bi bilo treba ohraniti dosedanje izjeme za odporne pasme.*

**Predlog spremembe 256**

**Eric Andrieu, Jean-Paul Denanot**

**Predlog uredbe**

**Člen 17 – odstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**4. Komisiji se v skladu s členom 71 podeli pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov v zvezi s spremembami pravil iz točk 3 in 4 poglavja III dela 1 Priloge II, v skladu s katerimi se lahko potomci živali, ki so vpisane v dodatni del, vpišejo v glavni del rodovniške knjige.**

**črtano**

Or. fr

*Obrazložitev*

*Navedeni delegirani akt bi Komisiji omogočil spreminjanje pravil za vpis potomcev živali, ki so vpisani v dodatni del, v glavni del rodovniške knjige. Dodatni del je "občutljivi" del osnutka besedila – ko se ga doda v rodovniško knjigo, je močno povezan z njenim glavnim delom. Omenjena pravila morajo torej biti opredeljena v osnovni uredbi.*

**Predlog spremembe 257**

**Martin Häusling**

**Predlog uredbe**



## Člen 17 – odstavek 4 – pododstavek 1 (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*V primeru ogroženih pasem se živali, ki ne izpolnjujejo zahtev iz poglavij I in III dela 1 Priloge II, z odstopanjem od odstavka 1 vpišejo v glavni del rodovniške knjige, če ni ali ni bilo na voljo vseh rodovniških podatkov živali.*

Or. de

## Predlog spremembe 258

**Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Ramón Luis Valcárcel Siso**

### Predlog uredbe

#### Člen 21 – naslov

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

Sprejem čistopasemskih plemenskih živali za pleme

sprejem plemenskih živali *in njihovega zarodnega materiala* za pleme;

Or. es

## Predlog spremembe 259

**Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Ramón Luis Valcárcel Siso**

### Predlog uredbe

#### Člen 21 – odstavek 1 – uvodni del

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

1. Rejska društva zaradi zootehniških ali genealoških razlogov, *razen tistih, ki izhajajo iz uporabe člena 19*, ne smejo izključiti *uporabe* čistopasemskih plemenskih živali, *vpisanih v glavni del njihove rodovniške knjige*, za pleme z *naslednjimi reproduktivnimi tehnikami*:

1. Rejska društva zaradi zootehniških ali genealoških razlogov ne smejo izključiti čistopasemskih plemenskih živali *ali njihovega zarodnega materiala*, *če se uporabijo naslednje reproduktivne tehnike*:

Or. es

## Predlog spremembe 260

Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Ramón Luis Valcárcel Siso

### Predlog uredbe

#### Člen 21 – odstavek 1 – točka b

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) odvzem in uporaba *za razplod jajčnih celic in zarodkov*;

*Predlog spremembe*

(b) odvzem in uporaba *semena za umetno osemenitev, če se to seme pridobi od čistopasemskih plemenskih živali iz vrst:*

*(i) goveda, prašičev, ovc in koz, na katerih so bili izvedeni preskusi lastne proizvodnosti in ocena genetske vrednosti v skladu s členom 27(1);*

*(ii) enoprstnih kopitarjev, na katerih so bili v okviru rejskega programa, potrjenega v skladu s členom 8(3) in po potrebi s členom 9, izvedeni preskusi lastne proizvodnosti ali ocena genetske vrednosti v skladu s členom 27(2).*

Or. es

## Predlog spremembe 261

Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Ramón Luis Valcárcel Siso

### Predlog uredbe

#### Člen 21 – odstavek 1 – točka c

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c) odvzem semena plemenskih živali, *na katerih so bili po potrebi izvedeni preskusi lastne proizvodnosti in ocena genetske vrednosti v skladu s členom 27 ali delegiranim aktom, sprejetim na podlagi člena 28(1);*

*Predlog spremembe*

(c) odvzem *in uporaba jajčnih celic za pridobivanje zarodkov s tehnikami in vitro in zarodkov, pridobljenih z uporabo semena na podlagi tehnik in vivo v skladu s točko (b), če so te jajčne celice in zarodki pridobljeni od čistopasemskih plemenskih živali iz vrst:*

*(i) goveda, prašičev, ovc in koz, na katerih so bili izvedeni preskusi lastne proizvodnosti in ocena genetske vrednosti v skladu s členom 27(1);*

*(ii) enoprstnih kopitarjev, na katerih so bili v okviru rejskega programa, potrjenega v skladu s členom 8(3) in po*

*potrebi s členom 9, izvedeni preskusi lastne proizvodnosti ali ocena genetske vrednosti v skladu s členom 27(2).*

Or. es

**Predlog spremembe 262**

**Richard Ashworth**

**Predlog uredbe**

**Člen 21 – odstavek 1 – točka c**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c) odvzem semena plemenskih živali, na katerih so bili *po potrebi* izvedeni preskusi lastne proizvodnosti in ocena genetske vrednosti *v skladu s členom 27 ali delegiranim aktom, sprejetim na podlagi člena 28(1)*;

*Predlog spremembe*

(c) odvzem semena plemenskih živali, na katerih so bili *v skladu z morebitnimi zahtevami iz rejskih programov* izvedeni preskusi lastne proizvodnosti in ocena genetske vrednosti;

Or. en

**Predlog spremembe 263**

**Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Ramón Luis Valcárcel Siso**

**Predlog uredbe**

**Člen 21 – odstavek 1 – točka d**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(d) *umetna osemenitev s semenom iz točke (c)*;

*Predlog spremembe*

*črtano*

Or. es

**Predlog spremembe 264**

**Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Ramón Luis Valcárcel Siso**

**Predlog uredbe**

**Člen 21 – odstavek 1 – točka e**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(e) „in vitro“ pridobivanje in uporaba za razplod zarodkov, pridobljenih iz jajčnih celic iz točke (b), oplojenih s semenom iz točke (c).**

**črtano**

Or. es

**Predlog spremembe 265**  
**Norbert Erdős**

**Predlog uredbe**  
**Člen 21 – odstavek 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(1a) Ne glede na odstavek 1 lahko rejsko društvo z rodovniško knjigo za čistopasemske plemenske enoprste kopitarje za namene rejskega programa, ki ga je v skladu s členom 18(1) odobril pristojni organ, ali za to, da se ohrani genetska raznovrstnost, omeji ali prepove:**

**(a) sprejem plemenskih živali in njihovega zarodnega materiala za pleme;**

**(b) uporabo ene ali več reproduktivnih tehnik iz odstavka 1 na plemenskih živali, ki so vpisane v njihovo rodovniško knjigo.**

Or. hu

*Obrazložitev*

*Egyetértek a jelentéstevővel, hogy a lófélék esetében e rendeletnek lehetővé kell tennie, hogy a tenyésztő szervezetek a tenyésztési program keretében megválaszthassák a tenyésztési módszereket. A „szamárfélék” szó használata azonban felesleges, mert egyrészt a lófélék (equidae) rendszertanilag lefedik a szamárféléket is, másrészt pedig nem tudom milyen szamárfélére lehet gondolni, amikor tenyésztetni csak a házi szamarat tenyésztik. Az „ilyen-olyan félék” kifejezéseknek semmi keresnivalója nincsen egy tenyésztési jogszabályban, mert konkrét fajokon belüli fajtákat tenyésztünk. Ugyanígy értelmetlen a tervezet által használt sertésféle, juhféle, kecskeféle, szarvasmarhaféle, lóféle kifejezés használata is. Egy jogszabályba ilyen rendszertani megnevezést beleírni csak az állategészségügyi jogszabályoknál van értelme, mert bizonyos betegségekre bizonyos rendszertani egységbe tartozó állatok fogékonyak. Innen jön ez a szóhasználat, de ez állattenyésztési szempontból*

*értelmetlen.*

**Predlog spremembe 266**

**Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Ramón Luis Valcárcel Siso**

**Predlog uredbe**

**Člen 21 – odstavek 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***1 a. Ko se v skladu z odstavkom 1 za čistopasemsko plemensko žival posamezne pasme zahteva preskušanje lastne proizvodnosti ali ocenjevanje genetske vrednosti, morajo rezultati tega preskušanja lastne proizvodnosti ali ocenjevanja genetske vrednosti izpolnjevati predpisane zahteve za sprejetje čistopasemskih plemenskih živali za pleme iz rejskega programa za zadevno pasmo, potrjenega v skladu s členom 8(3) in po potrebi členom 9.***

Or. es

**Predlog spremembe 267**

**Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Ramón Luis Valcárcel Siso**

**Predlog uredbe**

**Člen 21 – odstavek 1 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***1 b. Ne glede na odstavek 1 lahko rejsko društvo prepove uporabo čistopasemskih živali, vnesenih v njihovo rodovniško knjigo za eno ali več reproduktivnih tehnik iz odstavka 1, če je ta prepoved določena v njegovem rejskem programu, potrjenem v skladu s členom 8(3) in po potrebi členom 9.***

Or. es

**Predlog spremembe 268**  
**Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Ramón Luis Valcárcel Siso**

**Predlog uredbe**  
**Člen 21 – odstavek 1 c (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*1c. Prepovedi uporabe čistopasemskih enoprstih kopitarjev za eno ali več reproduktivnih tehnik iz odstavka 1, opredeljene v rejskem programu rejskega društva, ki je vzpostavilo izvorno rodovniško knjigo za posamezno pasmo v skladu s točko 1(a) dela 3 Priloge I, so zavezujoče za rejske programe rejskih društev, ki za isto pasmo vzpostavijo hčerinsko rodovniško knjigo v skladu s točko 1(b) dela 3 Priloge I.*

Or. es

**Predlog spremembe 269**  
**Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Ramón Luis Valcárcel Siso**

**Predlog uredbe**  
**Člen 22 – odstavek 1 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

1. Rejska društva zahtevajo, da se čistopasemsko plemensko govedo *in samci čistopasemskih plemenskih ovc in koz mlečnih pasem* identificirajo z *določanjem* njihove *krvne skupine* ali na kateri koli ustrezen vsaj enako zanesljiv način, kadar se uporabljajo za:

1. Rejska društva zahtevajo, da se čistopasemsko plemensko govedo, *prašiči, ovce in koze* identificirajo z *analizo* njihove *DNK* ali na kateri koli ustrezen vsaj enako zanesljiv način, kadar se uporabljajo za:

Or. es

**Predlog spremembe 270**  
**Eric Andrieu**

**Predlog uredbe**  
**Člen 22 – odstavek 1 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Rejska društva zahtevajo, da se čistopasemsko plemensko govedo in samci čistopasemskih plemenskih *ovc in koz mlečnih pasem* identificirajo z določanjem njihove krvne skupine ali na kateri koli ustrezen vsaj enako zanesljiv način, kadar se uporabljajo za:

*Predlog spremembe*

1. Rejska društva zahtevajo, da se čistopasemsko plemensko govedo, *ovce in koze ter* samci čistopasemskih plemenskih *prašičev* identificirajo z določanjem njihove krvne skupine, *analizo enonukleotidnih polimorfizmov (SNP) in mikrosatelitov* ali na kateri koli ustrezen vsaj enako zanesljiv način, kadar se uporabljajo za:

Or. fr

*Obrazložitev*

*Področje tu zajetih plemenskih živali je treba razširiti. Poleg tega bi bilo treba med ustrezne metode uvrstiti tudi analizo enonukleotidnih polimorfizmov (SNP) in mikrosatelitov.*

**Predlog spremembe 271**

**Elisabeth Köstinger, Herbert Dorfmann, Peter Jahr, Jens Gieseke, Norbert Lins, Albert Deß**

**Predlog uredbe**

**Člen 22 – odstavek 1 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Rejska društva zahtevajo, da se *čistopasemsko plemensko govedo in samci čistopasemskih plemenskih ovc in koz mlečnih pasem* identificirajo z določanjem njihove krvne skupine ali na kateri koli ustrezen vsaj enako zanesljiv način, kadar se uporabljajo za:

*Predlog spremembe*

1. Rejska društva zahtevajo, da se *čistopasemske plemenske živali* identificirajo z določanjem njihove krvne skupine ali na kateri koli ustrezen vsaj enako zanesljiv način, kadar se uporabljajo za:

Or. de

*Obrazložitev*

*Ta določba bi morala veljati za vse živalske vrste v smislu te uredbe. Ni zootehniških razlogov, zakaj posameznih živalskih vrst ne bi bilo treba identificirati.*

**Predlog spremembe 272**  
**Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Ramón Luis Valcárcel Siso**

**Predlog uredbe**  
**Člen 22 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**2. Na zahtevo države članice ali evropskega združenja rejских društev za čistopasemske živali zadevnih vrst lahko Komisija z izvedbenimi akti odobri metode za preverjanje identitete čistopasemskega plemenskega goveda in samcev čistopasemskih plemenskih ovc in koz mlečnih pasem, ki so vsaj enako zanesljive kot analiza krvne skupine navedenih čistopasemskih plemenskih živali, pri čemer upošteva tehnični napredek in priporočila evropskih referenčnih središč iz člena 31.**

**črtano**

*Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 72(2).*

Or. es

**Predlog spremembe 273**  
**Richard Ashworth**

**Predlog uredbe**  
**Člen 23 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**1. Rejska društva ne smejo prepovedati uporabe semena za umetno osemenitev čistopasemskih plemenskih samic ali „in vitro“ oploditev jajčnih celic, odvzetih čistopasemskim plemenskim samicam, če je bilo seme odvzeto čistopasemskim plemenskim živalim darovalkam:**

**črtano**

*(a) iz vrst goveda, prašičev, ovc in koz, ki so bile sprejete za odvzem semena za umetno osemenitev ali „in vitro“ oploditev jajčnih celic v državi članici na podlagi*



*preskušanja lastne proizvodnosti in ocenjevanja genetske vrednosti, izvedenih v skladu s členom 27 in Prilogo III;*

*(b) iz vrst enoprstih kopitarjev, ki so bile sprejete za odvzem semena za umetno osemenitev ali „in vitro“ oploditev jajčnih celic na podlagi rejskega programa, odobrenega v skladu s členom 8(1) ali členom 9.*

Or. en

**Predlog spremembe 274**  
**Jan Huitema, Ulrike Müller, Ivan Jakovčić**

**Predlog uredbe**  
**Člen 23 – odstavek 2 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*2 a. Pristojni organ države članice lahko prepove uporabo čistopasemske plemenske živali redke ali ogrožene pasme in njenega zarodnega materiala, s čimer zagotovi ohranjanje in gensko raznovrstnost te pasme.*

Or. en

**Predlog spremembe 275**  
**Annie Schreijer-Pierik**

**Predlog uredbe**  
**Člen 23 – odstavek 2 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*2 a. Pristojni organ države članice lahko prepove uporabo čistopasemske plemenske živali in njenega zarodnega materiala, če bi uporaba ogrozila ohranjanje in gensko raznovrstnost te pasme.*

**Predlog spremembe 276**  
**Richard Ashworth**

**Predlog uredbe**  
**Člen 23 – odstavek 2 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***2 a. Rejska društva lahko prepovejo uporabo čistopasemske plemenske živali in njenega zarodnega materiala, če bi uporaba ogrozila izboljšanje, ohranjanje in gensko raznovrstnost te pasme.***

Or. en

**Predlog spremembe 277**  
**Norbert Erdős**

**Predlog uredbe**  
**Člen 23 – odstavek 2 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(2a) Rejsko društvo lahko prepove uporabo čistopasemske plemenske živali in njenega zarodnega materiala, če bi uporaba ogrozila izboljšanje, razlikovanje, ohranitev in gensko raznovrstnost te pasme.***

Or. hu

*Obrazložitev*

*Strinjam se s priporočilom poročevalca, da je treba omogočiti prepoved takšne uporabe. To naj bo pravica rejskega društva, saj nosi odgovornost za rejski program, seveda pa bo vse nadzoroval pristojni organ.*

**Predlog spremembe 278**  
**Laurențiu Rebegea**

**Predlog uredbe**  
**Člen 23 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Za namene odstavkov 1 in 2 zarodni material čistopasemskih plemenskih živali iz navedenih odstavkov odvzame, obdeluje in skladišči osemenjevalno središče za pridobivanje ali skladiščenje semena ali skupina za odvzem in pridobivanje zarodkov, ki je uradno odobrena za trgovino s tem blagom znotraj Unije v skladu z zakonodajo Unije o zdravju živali.

*Predlog spremembe*

3. Za namene odstavkov 1 in 2 zarodni material čistopasemskih plemenskih živali iz navedenih odstavkov odvzame, obdeluje in skladišči osemenjevalno središče za pridobivanje ali skladiščenje semena ali skupina za odvzem in pridobivanje zarodkov, ki je uradno odobrena za trgovino s tem blagom znotraj Unije v skladu z zakonodajo Unije o zdravju živali **in zootehniško zakonodajo.**

Or. ro

**Predlog spremembe 279**  
**Richard Ashworth**

**Predlog uredbe**  
**Člen 23 – odstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**4. Komisiji v skladu s členom 71 podeli pooblastilo za sprejem delegiranih aktov v zvezi s pogoji za sprejem:**

**(a) čistopasemskih plemenskih enoprstih kopitarjev določenih pasem za umetno osemenitev in „in vitro“ oploditev jajčnih celic;**

**(b) čistopasemskih plemenskih enoprstih kopitarjev določenih pasem in njihovega zarodnega materiala za preskušanje lastne proizvodnosti in ocenjevanje genetske vrednosti.**

*Predlog spremembe*

**črtano**

Or. en

**Predlog spremembe 280**  
**Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Ramón Luis Valcárcel Siso**

## **Predlog uredbe**

### **Člen 27 – odstavek 2 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Kadar rejski program, **odobren** v skladu s členom 8(1) ali členom 9, zahteva preskušanje lastne proizvodnosti in ocenjevanje genetske vrednosti za razvrstitev čistopasemskih plemenskih **enoprstih kopitarjev** v rodovniške knjige in za sprejem samcev plemenskih **enoprstih kopitarjev** in njihovega semena za pleme, rejska društva zagotovijo, da so taki preskusi lastne proizvodnosti in ocena genetske vrednosti izvedeni v skladu z naslednjimi pravili iz Priloge I:

*Predlog spremembe*

2. Kadar rejski program, **potrjen** v skladu s členom 8(1) ali členom 9, zahteva preskušanje lastne proizvodnosti in ocenjevanje genetske vrednosti za razvrstitev čistopasemskih plemenskih **živali (razen ogroženih pasem)** v rodovniške knjige in za sprejem samcev plemenskih **živali zadevne vrste** in njihovega semena za pleme, rejska društva zagotovijo, da so taki preskusi lastne proizvodnosti in ocena genetske vrednosti izvedeni v skladu z naslednjimi pravili iz Priloge I:

Or. es

## **Predlog spremembe 281**

**Richard Ashworth**

## **Predlog uredbe**

### **Člen 28**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

### **Člen 28**

*Delegirana in izvedbena pooblastila v zvezi z zahtevami za preskušanje lastne proizvodnosti in ocenjevanje genetske vrednosti*

**1. Komisiji se v skladu s členom 71 podeli pooblastilo za sprejem delegiranih aktov v zvezi s pravili za preskušanje lastne proizvodnosti in ocenjevanje genetske vrednosti ter po potrebi za spremembo Priloge III, da se upoštevajo:**

- (a) znanstveni napredek;**
- (b) tehnični razvoj;**
- (c) delovanje notranjega trga ali**

*Predlog spremembe*

**črtano**

*(d) potreba po zaščiti dragocenih genskih virov.*

*2. Glede na mnenje neodvisnega strokovnjaka iz člena 13(1)(a) lahko Komisija z izvedbenim aktom določi enotna pravila za preskušanje lastne proizvodnosti in ocenjevanje genetske vrednosti ter razlago njihovih rezultatov.*

*Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 72(2).*

Or. en

**Predlog spremembe 282**  
**Eric Andrieu, Jean-Paul Denanot**

**Predlog uredbe**  
**Člen 29 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*1. Rejska društva in podjetja imenujejo ustanovo, ki izvaja preskuse lastne proizvodnosti in oceno genetske vrednosti plemenskih živali v skladu s členom 27, kadar je to potrebno za izvajanje njihovega rejskega programa, odobrenega v skladu s členom 8(1) ali členom 9.*

*Predlog spremembe*

*1. Za sprejetje plemenskih živali in njihovega zarodnega materiala za pleme in kadar se za izvajanje njihovega rejskega programa, odobrenega v skladu s členom 8(1) ali členom 9, zahtevajo uradni preskusi lastne proizvodnosti in ocena genetske vrednosti, morajo rejska društva in podjetja:*

- a) te dejavnosti izvajati sama ali*
- b) določiti tretji subjekt, na katerega se prenese izvajanje teh dejavnosti.*

Or. fr

*Obrazložitev*

*Natančno je treba določiti pogoje za izvajanje uradnih preskusov proizvodnosti in ocene genetske vrednosti v okviru sprejetja plemenskih živali (pri nekaterih pasmah kopitarjev so to lahko samci ali samice) za pleme.*

**Predlog spremembe 283**

**Michel Dantin**

**Predlog uredbe**

**Člen 29 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Rejska društva in podjetja **imenujejo ustanovo, ki izvaja preskuse lastne proizvodnosti in oceno genetske vrednosti plemenskih živali v skladu s členom 27**, kadar je to potrebno za izvajanje njihovega rejskega programa, odobrenega v skladu s členom 8(1) ali členom 9.

*Predlog spremembe*

1. Rejska društva in podjetja **morajo**, kadar je to potrebno za izvajanje njihovega rejskega programa, odobrenega v skladu s členom 8(1) ali členom 9:

*a) te dejavnosti izvajati sama ali*

*b) določiti tretji subjekt, na katerega se prenese izvajanje teh dejavnosti.*

Or. fr

*Obrazložitev*

*Sprememba predloga sprememb 83 osnutka poročila.*

**Predlog spremembe 284**

**Richard Ashworth**

**Predlog uredbe**

**Člen 29 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**2. Pri ustanovah iz odstavka 1 gre lahko za naslednje:**

**(a) delujejo lahko kot specializirane enote, ki so v pristojnosti rejskega društva ali podjetja ali**

**(b) pooblastil jih je pristojni organ, ki je odobril rejski program.**

*Predlog spremembe*

**črtano**

Or. en

**Predlog spremembe 285**

**Eric Andrieu, Jean-Paul Denanot**

**Predlog uredbe**

**Člen 29 – odstavek 2 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

a) delujejo lahko kot specializirane enote, **ki so** v pristojnosti rejskega društva ali podjetja ali

*Predlog spremembe*

a) delujejo lahko kot specializirane enote v pristojnosti rejskega društva ali podjetja, **ki jih potrdi evropski referenčni center iz člena 31**, ali

Or. fr

*Obrazložitev*

*Sprejeti je treba tehnično referenco, ki bo zagotavljala garancijo kakovosti dejavnosti, ki se izvajajo v pristojnosti rejskega društva.*

**Predlog spremembe 286**

**Richard Ashworth**

**Predlog uredbe**

**Člen 29 – odstavek 2 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**2 a. Rejska društva pri oddajanju preskušanja lastne proizvodnosti ali ocene genetske vrednosti zunanjim izvajalcem upoštevajo določbe iz člena 8(2).**

Or. en

**Predlog spremembe 287**

**Norbert Erdős**

**Predlog uredbe**

**Člen 30 – odstavek 1 – točka d**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(d) podrobnosti o vzorcu za opis lastne proizvodnosti, ki se uporablja za analizo rezultatov preskušanja lastne

(d) **metoda** preskušanja lastne proizvodnosti;

produktivnosti;

Or. hu

### **Predlog spremembe 288**

**Norbert Erdős**

#### **Predlog uredbe**

**Člen 30 – odstavek 1 – točka e**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*(e) podrobnosti o statistični metodi, ki se uporablja za analizo rezultatov preskušanja lastne proizvodnosti za vsako ocenjeno lastnost;*

*Predlog spremembe*

*(e) statistična metoda za ocenjevanje genetske vrednosti;*

Or. hu

### **Predlog spremembe 289**

**Richard Ashworth**

#### **Predlog uredbe**

**Člen 31**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**Člen 31**

***Imenovanje referenčnih središč Evropske unije***

***1. Komisija z izvedbenimi akti imenuje referenčno središče Evropske unije, odgovorno za sodelovanje z rejskimi društvi pri uskladitvi metod za preskušanje lastne proizvodnosti in ocenjevanje genetske vrednosti čistopasemskega plemenskega goveda.***

***Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 72(2).***

***2. Komisija lahko z izvedbenimi akti imenuje referenčna središča Evropske unije, odgovorna za uskladitev metod***

*Predlog spremembe*

***črtano***



*preskušanja lastne proizvodnosti in ocenjevanja genetske vrednosti čistopasemskih plemenskih živali, ki niso govedo.*

*Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 72(2).*

Or. en

**Predlog spremembe 290**  
**Norbert Erdős**

**Predlog uredbe**  
**Člen 31 – odstavek 1 – pododstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Komisija z izvedbenimi akti imenuje referenčno središče Evropske unije, odgovorno za sodelovanje z rejškimi društvi pri uskladitvi metod za preskušanje lastne proizvodnosti in ocenjevanje genetske vrednosti *čistopasemskega plemenskega goveda*.

*Predlog spremembe*

Komisija z izvedbenimi akti imenuje referenčno središče Evropske unije, odgovorno za sodelovanje z rejškimi društvi pri uskladitvi metod za preskušanje lastne proizvodnosti in ocenjevanje genetske vrednosti *čistopasemskih živali*.

Or. hu

**Predlog spremembe 291**  
**Norbert Erdős**

**Predlog uredbe**  
**Člen 31 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*(2) Komisija lahko z izvedbenimi akti imenuje referenčna središča Evropske unije, odgovorna za uskladitev metod preskušanja lastne proizvodnosti in ocenjevanja genetske vrednosti čistopasemskih plemenskih živali, ki niso govedo.*

*Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena*

*Predlog spremembe*

*črtano*

*Obrazložitev*

*Tudi za druge vrste je treba imeti možnost imenovanja referenčnih središč, ne samo za govedo, zato predlagamo, da se črta izraz „govedo”, za kar je treba črtati celoten odstavek 2, ki se nanaša tudi na druge živalske vrste.*

**Predlog spremembe 292**

**Richard Ashworth**

**Predlog uredbe**

**Člen 32 – naslov**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Zahteve za referenčna središča Evropske unije ter njihove dolžnosti in naloge*

*Predlog spremembe*

*Referenčna središča Evropske unije*

Or. en

**Predlog spremembe 293**

**Richard Ashworth**

**Predlog uredbe**

**Člen 32 – odstavek 1 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*1. Referenčna središča Evropske unije, imenovana v skladu s členom 31:*

*Predlog spremembe*

*1. Referenčna središča Evropske unije:*

Or. en

**Predlog spremembe 294**

**Richard Ashworth**

**Predlog uredbe**

**Člen 32 – odstavek 2 – pododstavek 1 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) **dolžnosti in** nalog referenčnih središč Evropske unije iz točke 2 Priloge IV.

*Predlog spremembe*

(b) nalog referenčnih središč Evropske unije iz točke 2 Priloge IV.

Or. en

### **Predlog spremembe 295**

**Martin Häusling**

v imenu skupine Verts/ALE

**Nicola Caputo, Janusz Wojciechowski, Anja Hazekamp, Stefan Eck, Stanisław Ożóg, Zbigniew Kuźmiuk, Beata Gosiewska, Jadwiga Wiśniewska, Giulia Moi**

### **Predlog uredbe**

**Člen 33 – odstavek 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***1 a. V vsakem primeru se v zootehniškem spričevalu navede, če je plemenska žival klonirana žival ali potomec klonirane živali ali če zarodni material izvira iz klonirane živali ali iz potomca klonirane živali.***

Or. en

### *Obrazložitev*

*Leta 2011 so se vse tri institucije dogovorile, da je sledljivost potrebna kot osnovna in zlahka izvedljiva zahteva za vse kasneje določene predpise o kloniranih živalih in njihovih potomcih. Kmetje imajo pravico vedeti, ali razmnoževalni material, ki ga kupujejo, izvira iz klonirane živali ali njenega potomca. Komisija je že v poročilu o kloniranju živali iz leta 2010 obljubila, da bodo v zootehniški zakonodaji določene zahteve po sledljivosti.*

### **Predlog spremembe 296**

**Elisabeth Köstinger, Norbert Lins, Albert Deß**

### **Predlog uredbe**

**Člen 33 – odstavek 2 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

2. Rejska društva in podjetja, ki izvajajo preskuse lastne proizvodnosti in oceno

2. Rejska društva in podjetja, ki izvajajo preskuse lastne proizvodnosti in oceno

genetske vrednosti v skladu s svojim rejskim programom, odobrenim v skladu s členom 8(1) ali členom 9, v zootehniškem spričevalu, izdanem za plemensko žival ali njen zarodni material, navedejo:

genetske vrednosti v skladu s svojim rejskim programom, odobrenim v skladu s členom 8(1) ali členom 9, v zootehniškem spričevalu, izdanem za plemensko žival ali njen zarodni material, navedejo **glavne proizvodne lastnosti ter morebitne genetske posebnosti in napake same živali ter njenih staršev in starih staršev, in sicer v skladu z rejskim programom.**

Or. de

#### *Obrazložitev*

*Predlog bi privedel do zelo velike količine podatkov, tako da bi bilo nemogoče vse razpoložljive rezultate navesti na zootehniškem spričevalu. Zato bi bilo treba te podatke omejiti v skladu z rejskim programom.*

#### **Predlog spremembe 297**

**Fredrick Federley, Ulrike Müller, Jan Huitema**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 33 – odstavek 2 – uvodni del**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Rejska društva in podjetja, ki izvajajo preskuse lastne proizvodnosti in oceno genetske vrednosti v skladu s svojim rejskim programom, odobrenim v skladu s členom 8(1) ali členom 9, v zootehniškem spričevalu, izdanem za plemensko žival ali njen zarodni material, navedejo:

##### *Predlog spremembe*

2. Rejska društva in podjetja, ki izvajajo preskuse lastne proizvodnosti in oceno genetske vrednosti v skladu s svojim rejskim programom, odobrenim v skladu s členom 8(1) ali členom 9, **ali razpolagajo z rezultati preskušanja lastne proizvodnosti in/ali ocenjevanja genetske vrednosti, ki ju je izvedla ustanova, potrjena v skladu s točko (b) člena 29(2)**, v zootehniškem spričevalu, izdanem za plemensko žival ali njen zarodni material, navedejo:

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Rejska društva in rejska podjetja, ki ne izvajajo preskušanj lastne proizvodnosti in/ali ocenjevanja genetske vrednosti, bi morala imeti možnost, da te dejavnosti oddajo zunanjim izvajalcem.*

**Predlog spremembe 298**  
**Elisabeth Köstinger, Norbert Lins, Albert Deß**

**Predlog uredbe**  
**Člen 33 – odstavek 2 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**a) vse razpoložljive rezultate preskušanja  
lastne proizvodnosti;**                      **črtano**

Or. de

*Obrazložitev*

*Sprememba se navezuje na predlagano spremembo člena 33(2).*

**Predlog spremembe 299**  
**Elisabeth Köstinger, Norbert Lins, Albert Deß**

**Predlog uredbe**  
**Člen 33 – odstavek 2 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**b) najnovejše rezultate ocene genetske  
vrednosti;**                      **črtano**

Or. de

*Obrazložitev*

*Sprememba se navezuje na predlagano spremembo člena 33(2).*

**Predlog spremembe 300**  
**Elisabeth Köstinger, Norbert Lins, Albert Deß**

**Predlog uredbe**  
**Člen 33 – odstavek 2 – točka c**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**c) vse genetske posebnosti in napake, ki vplivajo na dejansko žival in njene starše ter stare starše, kot je določeno v odobrenem rejškem programu.**

**črtano**

Or. de

*Obrazložitev*

*Sprememba se navezuje na predlagano spremembo člena 33(2).*

**Predlog spremembe 301  
Laurențiu Rebeaga**

**Predlog uredbe  
Člen 34 – odstavek 1 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) zootehniška spričevala izdajo osemenjevalna središča za pridobivanje semena ter skupine za odvzem ali pridobivanje zarodkov, ki so odobreni za trgovino s tem zarodnim materialom v skladu z zakonodajo Unije o zdravju živali;

*Predlog spremembe*

(a) zootehniška spričevala izdajo osemenjevalna središča za pridobivanje semena ter skupine za odvzem ali pridobivanje zarodkov, ki so odobreni za trgovino s tem zarodnim materialom v skladu z zakonodajo Unije o zdravju živali **in z zootehniško zakonodajo;**

Or. ro

**Predlog spremembe 302  
Laurențiu Rebeaga, Daniel Buda**

**Predlog uredbe  
Člen 36 – odstavek 1 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) izpolnjuje merila iz člena 37 za vključitev rejskih organov na seznam;

*Predlog spremembe*

(a) izpolnjuje merila iz člena 37 za vključitev rejskih organov na seznam **in vse evropske standarde kakovosti;**

Or. ro

**Predlog spremembe 303**  
**Norbert Erdős**

**Predlog uredbe**  
**Člen 39 – odstavek 1 – točka c a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(ca) dokument, ki spremlja pošiljko semen, jajčnih celic in zarodkov iz točk (b) in (c), vsebuje tudi podatke, potrebne za genetsko identifikacijo.*

Or. hu

**Predlog spremembe 304**

**Martin Häusling**

v imenu skupine Verts/ALE

**Nicola Caputo, Janusz Wojciechowski, Anja Hazekamp, Stefan Eck, Stanisław Ożóg, Zbigniew Kuźmiuk, Beata Gosiewska, Jadwiga Wiśniewska, Giulia Moi**

**Predlog uredbe**  
**Člen 40 – odstavek 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*1 a. V vsakem primeru se v zootehniškem spričevalu navede, če je plemenska žival klonirana žival ali potomec klonirane živali ali če zarodni material izvira iz klonirane živali ali iz potomca klonirane živali.*

Or. en

*Obrazložitev*

*Leta 2011 so se vse tri institucije dogovorile, da je sledljivost potrebna kot osnovna in zlahka izvedljiva zahteva za vse kasneje določene predpise o kloniranih živalih in njihovih potomcih. Kmetje imajo pravico vedeti, ali razmnoževalni material, ki ga kupujejo, izvira iz klonirane živali ali njenega potomca. Komisija je že v poročilu o kloniranju živali iz leta 2010 obljubila, da bodo v zootehniški zakonodaji določene zahteve po sledljivosti.*

**Predlog spremembe 305**

Edouard Ferrand, Philippe Loiseau

**Predlog uredbe**

**Člen 57 – odstavek 1 – točka b a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***b a) in prepove prodajo živali in  
zarodnega materiala iz tretjih držav zaradi  
ugotovljenih neskladnosti z zootehniškimi  
in genealoškimi pravili.***

Or. fr

**Predlog spremembe 306**

**Laurențiu Rebegea, Viorica Dăncilă, Daniel Buda**

**Predlog uredbe**

**Člen 59 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***2. Države članice lahko pobirajo  
pristojbine za kritje stroškov uradnih  
nadzorov, ki jih izvajajo.***

*črtano*

Or. ro

*Obrazložitev*

*Ni priporočljivo obremenjevati živinorejcev z dodatnimi pristojbinami.*

**Predlog spremembe 307**

**Laurențiu Rebegea, Viorica Dăncilă, Daniel Buda**

**Predlog uredbe**

**Člen 62 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

Države članice določijo pravila o kaznih, ki se uporabljajo za kršitve določb te uredbe, in sprejmejo ***vse potrebne ukrepe***, da se zagotovi njihovo izvajanje. Določene kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in

Države članice določijo pravila o kaznih, ki se uporabljajo za kršitve določb te uredbe. ***Kazni so enake v vsej Evropski uniji*** in sprejmejo ***se vsi potrebni ukrepi***, da se zagotovi njihovo izvajanje. Določene kazni



odvračilne.

morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne.

Or. ro

**Predlog spremembe 308**  
**Edouard Ferrand, Philippe Loiseau**

**Predlog uredbe**  
**Člen 67 – odstavek 1 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Strokovnjaki Komisije **lahko** v tretjih državah **izvajajo** nadzor **Komisije** za:

*Predlog spremembe*

1. Strokovnjaki Komisije **morajo** v tretjih državah **izvajati** nadzor za:

Or. fr

**Predlog spremembe 309**  
**Eric Andrieu, Jean-Paul Denanot**

**Predlog uredbe**  
**Člen 71 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz členov **4(3), 8(3), 17(4), 19(4), 20(2), 21(2), 23(4), 24(2), 28(1), 32(2), 33(3), 35(1), 39(2), 45(1) in 52(1)** se **Komisiji podeli za nedoločen čas od datuma** začetka veljavnosti te uredbe.

*Predlog spremembe*

2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz členov 32(2) **in** 33(3) se **prenese na Komisijo za obdobje petih let** od začetka veljavnosti te uredbe. **Komisija pripravi poročilo o prenosu pooblastila najpozneje devet mesecev pred koncem petletnega obdobja. Prenos pooblastila se samodejno podaljšuje za enako dolga obdobja, razen če Evropski parlament ali Svet nasprotuje temu podaljšanju najpozneje tri mesece pred koncem vsakega obdobja.**

Or. fr

*Obrazložitev*

*Delegirani akti Komisiji podeljujejo preveč pristojnosti na področju soodločanja.*

**Predlog spremembe 310**  
**Eric Andrieu, Jean-Paul Denanot**

**Predlog uredbe**  
**Člen 71 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. **Pooblastilo** iz členov **4(3), 8(3), 17(4), 19(4), 20(2), 21(2), 23(4), 24(2), 28(1), 32(2), 33(3), 35(1), 39(2), 45(1) in 52(1)** lahko Evropski parlament **in Svet kadar koli prekličeta**. S sklepom o preklicu preneha veljati **pooblastilo** iz navedenega sklepa. Sklep začne **veljati** dan po njegovi objavi v Uradnem listu Evropske unije ali na poznejši dan, ki je **v njem** določen. Sklep ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.

*Predlog spremembe*

3. **Prenos pooblastila** iz členov 32(2) **in** 33(3) lahko **kadar koli prekliče** Evropski parlament **ali** Svet. S sklepom o preklicu preneha veljati **prenos pooblastila** iz navedenega sklepa. Sklep začne **učinkovati** dan po njegovi objavi v *Uradnem listu Evropske unije* ali na poznejši dan, ki je določen **v navedenem sklepu**. Sklep ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.

Or. fr

*Obrazložitev*

*Delegirani akti Komisiji podeljujejo preveč pristojnosti na področju soodločanja.*

**Predlog spremembe 311**  
**Eric Andrieu, Jean-Paul Denanot**

**Predlog uredbe**  
**Člen 71 – odstavek 5**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

5. Delegirani akt, sprejet na podlagi členov **4(3), 8(3), 17(4), 19(4), 20(2), 21(2), 23(4), 24(2), 28(1), 32(2), 33(3), 35(1), 39(2), 45(1) in 52(1)**, začne veljati **samo**, če mu niti Evropski parlament niti Svet v dveh **mesecih** od uradnega obvestila o **navedenem** aktu **ne nasprotujeta** ali če **sta** pred iztekom **navedenega** roka **oba** obvestila Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala. **Navedeni** rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta **lahko** podaljša za dva meseca.

*Predlog spremembe*

5. Delegirani akt, sprejet na podlagi členov 32(2) **in** 33(3), začne veljati **le**, če mu niti Evropski parlament niti Svet **ne nasprotuje** v **roku** dveh **mesecev** od uradnega obvestila **Evropskemu parlamentu in Svetu** o **tem** aktu ali če pred iztekom tega roka **tako Evropski parlament kot Svet** obvestita Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala. **Ta** rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za dva meseca.

*Obrazložitev*

*Delegirani akti Komisiji podeljujejo preveč pristojnosti na področju soodločanja.*

**Predlog spremembe 312**  
**Clara Eugenia Aguilera García**

**Predlog uredbe**  
**Priloga I – del 2 – odstavek 1 – točka 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**2. pravno in finančno neodvisno od  
pristojnega organa;**

**črtano**

*Obrazložitev*

*Za ohranitev nekaterih avtohtonih pasem je potrebna podpora pristojnih organov.*

**Predlog spremembe 313**  
**Elisabeth Köstinger, Peter Jahr, Jens Gieseke, Norbert Lins, Albert Deß**

**Predlog uredbe**  
**Priloga I – del 1 – odstavek 1 – točka 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**2. pravno in finančno neodvisno od  
pristojnega organa;**

**črtano**

*Obrazložitev*

*Za preprečevanje navzkrižja interesov zadostujejo ustrezne pravne določbe v državah članicah.*

**Predlog spremembe 314**  
**Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Ramón Luis Valcárcel Siso**

**Predlog uredbe**  
**Priloga I – del 2 – točka 1 – točka e**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(e) sistemi za pripravo, evidentiranje, sporočanje in uporabo rezultatov preskušanja lastne proizvodnosti *in, kadar se to zahteva v skladu s členom 27, za oceno genetske vrednosti* plemenskih živali z *namenom izboljšanja, selekcije ali ohranitve pasme ali izboljšanja križanca;*

*Predlog spremembe*

(e) sistemi za pripravo, evidentiranje, sporočanje in uporabo rezultatov preskušanja lastne proizvodnosti, *ki lahko vključuje genomsko oceno*, plemenskih živali;

Or. es

**Predlog spremembe 315**  
**Norbert Erdős**

**Predlog uredbe**  
**Priloga II – del 1 – poglavje I – točka 1 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Ko rejec vloži vlogo, rejsko društvo, kot je določeno v členu 19(1), vpiše ali registrira za vpis v glavni del svoje rodovniške knjige vsako *čistopasemsko* plemensko žival, ki izpolnjuje naslednje pogoje:

*Predlog spremembe*

1. Ko rejec vloži vlogo, rejsko društvo, kot je določeno v členu 19(1), vpiše ali registrira za vpis v glavni del svoje rodovniške knjige vsako plemensko žival, ki izpolnjuje naslednje pogoje:

Or. hu

*Obrazložitev*

*Plemenske živali so vedno čistopasemske, zato je izrecno omenjanje tega odvečno. Ta popravek je treba po potrebi vnesti v celotno besedilo.*

**Predlog spremembe 316**  
**Eric Andrieu, Jean-Paul Denanot**

**Predlog uredbe**  
**Priloga II – del 1 – poglavje I – točka 1 – točka a – točka i**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

i) točke (i) člena 2(i) v primeru čistopasemskih plemenskih goveda (*Bos taurus* in *Bubalus bubalus*), prašičev (*Sus scrofa*), ovc (*Ovis aries*) in koz (*Capra hircus*);

*Predlog spremembe*

i) točke (i) člena 2(i) v primeru čistopasemskega plemenskega goveda (*Bos taurus*, ***Bos indicus*** in *Bubalus bubalus*), prašičev (*Sus scrofa*), ovc (*Ovis aries*) in koz (*Capra hircus*);

Or. fr

*Obrazložitev*

*Tudi taksonomska vrsta *Bos indicus* (zebú) spada med vrsto goveda in jo je zato treba navesti.*

**Predlog spremembe 317**  
**Norbert Erdős**

**Predlog uredbe**  
**Priloga II – del 1 – poglavje I – točka 1 – točka a – točka ii**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(ii) točke (ii) člena 2(i) v primeru **čistopasemskih** plemenskih enoprstih kopitarjev (*Equus caballus* in *Equus asinus*);

*Predlog spremembe*

(ii) točke (ii) člena 2(i) v primeru plemenskih enoprstih kopitarjev (*Equidae*). ***Oba starša sta vpisana v glavni del rodovniške knjige, rejsko društvo pa ju je sprejelo za pleme.***

Or. hu

*Obrazložitev*

*I agree with the rapporteur concerning the necessity of Amendment 144. However, it is superfluous to refer to 'animals of the asinine species', because on the one hand animals of the equine species (*Equidae*) include animals of the asinine species taxonomically, and on the other hand I do not know which asinine animals might be relevant, when only the domestic donkey is bred. Expressions referring to 'this or that species' should not be used in legislation concerning breeding, because we breed specific breeds within particular species. In the same way, the use in the proposal of the expressions 'porcine species', 'ovine species', 'caprine species', 'bovine species' and 'equine species' is senseless. It makes sense to include such taxonomic designations in legislation only in the case of animal health legislation, because animals belonging to particular taxonomic categories are susceptible to particular diseases. The verbal usage is derived from that fact, but it is meaningless in the context of animal breeding.*

## **Predlog spremembe 318**

**Norbert Erdős**

### **Predlog uredbe**

**Priloga II – del 1 – poglavje I – točka 1 – točka c**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c) po rojstvu je bila identificirana skladno z zakonodajo Unije o zdravju živali, ki se nanaša na **zadevne živali**, in pravili iz rejskega programa, odobrenega v skladu s členom 8(1) ali členom 9, ki morajo v primeru čistopasemskih plemenskih enoprstih kopitarjev zahtevati identifikacijo žrebet pred odstavitvijo in vsaj spremno spričevalo;

*Predlog spremembe*

(c) po rojstvu je bila identificirana skladno z zakonodajo Unije o zdravju živali, ki se nanaša na **zadevno pasmo**, in pravili iz rejskega programa, odobrenega v skladu s členom 8(1) ali členom 9, ki morajo v primeru čistopasemskih plemenskih enoprstih kopitarjev zahtevati identifikacijo žrebet pred odstavitvijo in vsaj spremno spričevalo;

Or. hu

## **Predlog spremembe 319**

**Susanne Melior**

### **Predlog uredbe**

**Priloga II – del 1 – poglavje III – točka 3 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**3a. Rejska društva ne smejo zavrnuti vpisa samca ovce ali koze, ki se šteje za čistopasemskega, v skladu z določbami iz poglavja I v glavni del rodovniške knjige, ki so jo vzpostavila, če žival izpolnjuje naslednje pogoje:**

**a) njeni starši in stari starši so vpisani v dodatni del rodovniške knjige iste pasme v skladu s točko 1;**

**b) gre za odporno pasmo, pri kateri se izvaja odobren in časovno omejen rejski program, v okviru katerega je predvideno, da se samci plemenskih živali v skladu s točko 1 vpišejo v dodatni del rodovniške knjige iste pasme.**

*Obrazložitev*

*Za ohranitev genske raznovrstnosti bi bilo treba ohraniti dosedanje izjeme za odporne pasme.*

**Predlog spremembe 320**

**Eric Andrieu, Jean-Paul Denanot**

**Predlog uredbe**

**Priloga II – del 1 – poglavje III – točka 4 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*V primeru samic čistopasemskih plemenskih enoprstih kopitarjev navedeni pogoji niso strožji od pogojev iz točke 3(a) in (b) tega poglavja.*

*črtano*

Or. fr

*Obrazložitev*

*Certaines races d'équidés (races rustiques entre autres) utilisent une section annexe en vue d'obtenir des animaux de race pure (ou quasiment) inscriptibles en section principale. Ce niveau de pureté de la race ne peut être atteint qu'à l'issue de croisements successifs de juments (ou ânesses), inscrites en annexe, avec des étalons (ou baudets) de la race et sur plusieurs générations. Or, la disposition introduite au dernier alinéa et qui n'existe pas dans la réglementation actuelle, ne permettrait plus d'atteindre ce niveau de pureté en obligeant à inscrire en section principale des femelles issues seulement de deux croisements successifs avec un mâle de la race.*

**Predlog spremembe 321**

**Richard Ashworth**

**Predlog uredbe**

**Priloga III – poglavje I a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*Rejska podjetja lahko v skladu z zahtevami iz njihovega rejskega programa izvajajo preskušanja lastne proizvodnosti, pri tem pa lahko izberejo ustrezne*

*dejavnosti za njihov rejski program.*

Or. en

**Predlog spremembe 322**

**Richard Ashworth**

**Predlog uredbe**

**Priloga III – del 1 – poglavje I – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Lastna proizvodnost se preskuša v skladu s pravili in standardi, ki so jih vzpostavila zadevna referenčna središča Evropske unije *iz člena 31(1)* v sodelovanju z mednarodnim odborom za evidentiranje živali (International Committee for Animal Recording – ICAR).

*Predlog spremembe*

Lastna proizvodnost se preskuša v skladu s pravili in standardi, ki so jih vzpostavila zadevna referenčna središča Evropske unije v sodelovanju z mednarodnim odborom za evidentiranje živali (International Committee for Animal Recording – ICAR).

Or. en

**Predlog spremembe 323**

**Eric Andrieu, Jean-Paul Denanot**

**Predlog uredbe**

**Priloga III – del 1 – poglavje II – točka 5 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

5. Pri bikih, *namenjenih za umetno osemenitev*, razen bikov pasem, ki jim grozi izumrtje, se genetsko ocenijo obvezne lastnosti, kot so opisane pod točko 6 ali 7. *Navedene plemenske vrednosti* objavi *rejsko društvo*.

*Predlog spremembe*

5. Pri bikih, *ki so stari najmanj dvanajst mesecev in dani na trg z namenom* umetne osemenitve, razen bikov pasem, ki jim grozi izumrtje, se genetsko ocenijo *vsaj* obvezne lastnosti, kot so opisane pod točko 6 ali 7. *Rejsko društvo* objavi *vse navedene plemenske vrednosti*.

Or. fr

*Obrazložitev*

*Pravica do obveščeniosti mora zajemati vse razpoložljive plemenske vrednosti, ne sme pa zadevati bikov, ki se testirajo ali so v postopku potrditve.*



**Predlog spremembe 324**  
**Richard Ashworth**

**Predlog uredbe**  
**Priloga III – del 1 – poglavje II – točka 7 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Kadar se izračunajo genomske plemenske vrednosti, se navedene vrednosti potrdijo za zadevne lastnosti v skladu s pravili in standardi, ki jih določi zadevno referenčno središče Evropske unije *iz člena 31(1)* v sodelovanju z ICAR.

*Predlog spremembe*

Kadar se izračunajo genomske plemenske vrednosti, se navedene vrednosti potrdijo za zadevne lastnosti v skladu s pravili in standardi, ki jih določi zadevno referenčno središče Evropske unije v sodelovanju z ICAR.

Or. en

**Predlog spremembe 325**  
**Eric Andrieu, Jean-Paul Denanot**

**Predlog uredbe**  
**Priloga III – del 2 – poglavje II – točka 1 – točka a – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

a) genetske lastnosti plemenske živali se izračunajo z oceno kakovosti primernega števila potomcev ali sorodnikov stranske linije v povezavi s proizvodnimi lastnostmi:

*Predlog spremembe*

a) genetske lastnosti plemenske živali se izračunajo ***na podlagi genomske informacije ali*** z oceno kakovosti primernega števila potomcev ali sorodnikov stranske linije v povezavi s proizvodnimi lastnostmi ***ali s kombinacijo teh metod***:

Or. fr

*Obrazložitev*

*Pri vzreji prašičev je treba upoštevati razvoj tehnik in predvideti uporabo genomske metode.*

**Predlog spremembe 326**  
**Richard Ashworth**

**Predlog uredbe**

## Priloga III – del 2 – poglavje II – točka 1 – točka a – uvodni del

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) genetske lastnosti plemenske živali se izračunajo z oceno kakovosti primernega števila potomcev ali sorodnikov stranske linije v povezavi s proizvodnimi lastnostmi:

*Predlog spremembe*

(a) genetske lastnosti plemenske živali se izračunajo z oceno kakovosti primernega števila potomcev ali sorodnikov stranske linije **ali prednikov plemenske živali** v povezavi s proizvodnimi lastnostmi:

Or. en

### **Predlog spremembe 327**

**Norbert Erdős**

#### **Predlog uredbe**

### **Priloga III – del 3 – poglavje I – točka 1 – točka b – točka ii**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(ii) največja dovoljena starost ali največja dovoljena teža mladih plemenskih živali na začetku preskusa ter število živali;

*Predlog spremembe*

(ii) **spol**, največja dovoljena starost ali največja dovoljena teža mladih plemenskih živali na začetku preskusa ter število živali;

Or. hu

### **Predlog spremembe 328**

**Eric Andrieu, Jean-Paul Denanot**

#### **Predlog uredbe**

### **Priloga III – del 3 – poglavje II – odstavek 1 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Genetska lastnost plemenske živali se izračuna z oceno kakovosti primernega števila potomcev in, kadar je ustrezno, sorodnikov stranske linije na naslednje načine:

*Predlog spremembe*

Genetska lastnost plemenske živali se izračuna **na podlagi genomske informacije ali** z oceno kakovosti primernega števila potomcev in, kadar je ustrezno, sorodnikov stranske linije **ali s kombinacijo teh metod** na naslednje načine:

Or. fr

*Obrazložitev*

*Pri vzreji goveda je treba upoštevati razvoj tehnik in uporabo genomske metode.*

**Predlog spremembe 329**

**Richard Ashworth**

**Predlog uredbe**

**Priloga IV – točka 1 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Referenčna središča Evropske unije, imenovana v skladu s **členom 31(1)**, morajo imeti:

*Predlog spremembe*

1. Referenčna središča Evropske unije, imenovana v skladu s **členom 32**, morajo imeti:

Or. en

**Predlog spremembe 330**

**Richard Ashworth**

**Predlog uredbe**

**Priloga IV – točka 1 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*(b) ustrezno upravno infrastrukturo;*

*Predlog spremembe*

*črtano*

Or. en

**Predlog spremembe 331**

**Richard Ashworth**

**Predlog uredbe**

**Priloga IV – točka 1 – točka c**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*(c) osebje, ki ima navodila, da spoštuje zaupno naravo* nekaterih zadev, rezultatov ali sporočil;

*Predlog spremembe*

*(c) vzpostavljene postopke za zagotovitev ohranjanja zaupne narave* nekaterih zadev, rezultatov ali sporočil;

Or. en

**Predlog spremembe 332**  
**Richard Ashworth**

**Predlog uredbe**  
**Priloga IV – točka 2 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. **Dolžnosti in naloge** referenčnega središča Evropske unije iz člena 31(1) so naslednje:

*Predlog spremembe*

2. **Naloge** referenčnega središča Evropske unije iz člena 32(1) so naslednje:

Or. en

**Predlog spremembe 333**  
**Richard Ashworth**

**Predlog uredbe**  
**Priloga IV – točka 2 – točka b – točka i**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(i) **za uskladitev** različnih metod preskušanja lastne proizvodnosti in genetskega ocenjevanja čistopasemskih plemenskih živali, **zlasti za priporočitev metod izračunavanja**;

*Predlog spremembe*

(i) **v zvezi s priporočitvijo metod izračunavanja, ki jih je treba uporabiti v okviru** različnih metod preskušanja lastne proizvodnosti in genetskega ocenjevanja čistopasemskih plemenskih živali;

Or. en

**Predlog spremembe 334**  
**Fredrick Federley, Ulrike Müller, Jan Huitema**

**Predlog uredbe**  
**Priloga V – del 2 – naslov**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Zootehniška spričevala za čistopasemske plemenske živali, njihovo seme, jajčne celice in zarodke

*Predlog spremembe*

Zootehniška spričevala za čistopasemske **in križane** plemenske živali, njihovo seme, jajčne celice in zarodke

Or. en

**Predlog spremembe 335**

**Norbert Erdős**

**Predlog uredbe**

**Priloga V – del 2 – poglavje I – točka 1 – točka h**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(h) datum rojstva čistopasemske plemenske živali;

*Predlog spremembe*

(h) **kraj in** datum rojstva čistopasemske plemenske živali;

Or. hu

**Predlog spremembe 336**

**Martin Häusling**

v imenu skupine Verts/ALE

**Nicola Caputo, Janusz Wojciechowski, Anja Hazekamp, Stefan Eck, Stanisław Ożóg, Zbigniew Kuźmiuk, Beata Gosiewska, Jadwiga Wiśniewska, Giulia Moi**

**Predlog uredbe**

**Priloga V – del 2 – poglavje I – točka 1 – točka h a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(h a) kjer je primerno, podatek, da gre za klonirano žival;**

Or. en

*Obrazložitev*

*Leta 2011 so se vse tri institucije dogovorile, da je sledljivost potrebna kot osnovna in zlahka izvedljiva zahteva za vse kasneje določene predpise o kloniranih živalih in njihovih potomcih. Kmetje imajo pravico vedeti, ali razmnoževalni material, ki ga kupujejo, izvira iz klonirane živali ali njenega potomca. Komisija je že v poročilu o kloniranju živali iz leta 2010 obljubila, da bodo v zootehniški zakonodaji določene zahteve po sledljivosti.*

**Predlog spremembe 337**

**Martin Häusling**

v imenu skupine Verts/ALE

**Nicola Caputo, Janusz Wojciechowski, Anja Hazekamp, Stefan Eck, Stanisław Ożóg, Zbigniew Kuźmiuk, Beata Gosiewska, Jadwiga Wiśniewska, Giulia Moi**

**Predlog uredbe**  
**Priloga V – del 2 – poglavje I – točka 1 – točka h b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(h b) kjer je primerno, podatek, da je žival  
potomec klonirane živali;**

Or. en

*Obrazložitev*

*Leta 2011 so se vse tri institucije dogovorile, da je sledljivost potrebna kot osnovna in zlahka izvedljiva zahteva za vse kasneje določene predpise o kloniranih živalih in njihovih potomcih. Kmetje imajo pravico vedeti, ali razmnoževalni material, ki ga kupujejo, izvira iz klonirane živali ali njenega potomca. Komisija je že v poročilu o kloniranju živali iz leta 2010 obljubila, da bodo v zootehniški zakonodaji določene zahteve po sledljivosti.*

**Predlog spremembe 338**  
**Norbert Erdős**

**Predlog uredbe**  
**Priloga V – del 2 – poglavje I – točka 1 – točka i**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(i) ime, naslov in elektronski naslov rejca;

(i) ime, naslov in elektronski naslov rejca  
**in oskrbnika;**

Or. hu

*Obrazložitev*

*Pogosto lastnik in oskrbnik živali ni ista oseba, ampak je pomembno, da se pozna identiteta obeh, zato je treba posredovati to informacijo.*

**Predlog spremembe 339**  
**Elisabeth Köstinger, Norbert Lins, Albert Deß**

**Predlog uredbe**  
**Priloga V – del 2 – poglavje I – točka l**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1) vse razpoložljive rezultate preskušanja lastne proizvodnosti in aktualne rezultate genetskega ocenjevanja, vključno z genetskimi posebnostmi in genetskimi napakami same čistopasemske plemenske živali ter njenih staršev in starih staršev, kot to zahteva rejski program, odobren v skladu s členom 8(1) ali členom 9 za zadevno kategorijo in zadevno čistopasemsko plemensko žival;

*Predlog spremembe*

1) **kar zadeva glavne proizvodne lastnosti**, vse razpoložljive rezultate **ocenjevanja genetske vrednosti ali, če tega ni na voljo**, preskušanja lastne proizvodnosti in aktualne rezultate genetskega ocenjevanja, vključno z genetskimi posebnostmi in genetskimi napakami same čistopasemske plemenske živali ter njenih staršev in starih staršev, kot to zahteva rejski program, odobren v skladu s členom 8(1) ali členom 9 za zadevno kategorijo in zadevno čistopasemsko plemensko žival;

Or. de

**Predlog spremembe 340**

**Paolo De Castro, Herbert Dorfmann, Nicola Caputo**

**Predlog uredbe**

**Priloga V – del 2 – poglavje 1 – točka 1(l)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1) vse **razpoložljive** rezultate preskušanja lastne proizvodnosti in aktualne rezultate genetskega ocenjevanja, vključno z genetskimi posebnostmi in genetskimi napakami same čistopasemske plemenske živali ter njenih staršev in starih staršev, kot to zahteva rejski program, odobren v skladu s členom 8(1) ali členom 9 za zadevno kategorijo in zadevno čistopasemsko plemensko žival;

*Predlog spremembe*

1) rezultate preskušanja lastne proizvodnosti in aktualne rezultate genetskega ocenjevanja, vključno z genetskimi posebnostmi in genetskimi napakami same čistopasemske plemenske živali ter njenih staršev in starih staršev, kot to zahteva rejski program, odobren v skladu s členom 8(1) ali členom 9 za zadevno kategorijo in zadevno čistopasemsko plemensko žival;

Or. it

*Obrazložitev*

*Obveznost posredovanja vseh razpoložljivih in posodobljenih rezultatov je preveč obremenjujoča in težko izvedljiva.*

**Predlog spremembe 341**

**Norbert Erdős**

**Predlog uredbe**  
**Priloga V – del 2 – poglavje I – točka 1 – točka 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(l) vse razpoložljive rezultate preskušanja lastne proizvodnosti in aktualne rezultate genetskega ocenjevanja, vključno z genetskimi posebnostmi in genetskimi napakami same čistopasemske plemenske živali ter njenih staršev in starih staršev, kot to zahteva rejski program, odobren v skladu s členom 8(1) ali členom 9 za zadevno kategorijo in zadevno čistopasemsko plemensko žival;

*Predlog spremembe*

(l) vse razpoložljive rezultate preskušanja lastne proizvodnosti in aktualne rezultate genetskega ocenjevanja, vključno z genetskimi posebnostmi in – **če ni razlog za izključitev po rejskem programu** – genetskimi napakami same čistopasemske plemenske živali ter njenih staršev in starih staršev, kot to zahteva rejski program, odobren v skladu s členom 8(1) ali členom 9 za zadevno kategorijo in zadevno čistopasemsko plemensko žival;

Or. hu

*Obrazložitev*

*Genetske napake je treba sporočiti le, če niso razlog za izključitev po rejskem programu, v nasprotnem primeru tudi ne bi bilo dovoljeno izdati zootehnično spričevalo za žival, saj zaradi genetske napake ne bi bila klasificirana kot plemenska žival.*

**Predlog spremembe 342**  
**Norbert Erdős**

**Predlog uredbe**  
**Priloga V – del 2 – poglavje I – točka 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**2. Z odstopanjem od točke 1 tega poglavja je zootehniško spričevalo za trgovanje s čistopasemskimi plemenskimi enoprstimi kopitarji lahko identifikacijski dokument v skladu z zakonodajo Unije o zdravju živali, če:**

**(a) poleg informacij, ki jih zahteva zakonodaja Unije o zdravju živali in javnem zdravju, vsebuje vsaj informacije v skladu s točko 1(a) do (k) in (n);**

**(b) ga je izdalo rejsko društvo, ki mu je pristojni organ dodelil nalogo izdaje**

*Predlog spremembe*

*črtano*



*identifikacijskega dokumenta.*

*(c) so v centralni podatkovni bazi, vzpostavljeni v skladu z zakonodajo Unije o zdravju živali, pristojnim veterinarskim organom na voljo informacije o identiteti čistopasemskih plemenskih enoprstih kopitarjev in o izdaji identifikacijskih dokumentov.*

Or. hu

#### *Obrazložitev*

*Potni list enoprstih kopitarjev in zootehniško spričevalo nista ista stvar in ne služita istemu namenu, čeprav po predlogu tudi potni list enoprstih kopitarjev vsebuje vzrejne podatke. V primeru mladih živali (žrebeta) je potreben čas za odločitev, ali so plemenske živali, saj se to pokaže kasneje. Zato predlagam, da se ta del črta.*

### **Predlog spremembe 343**

**Norbert Erdős**

#### **Predlog uredbe**

**Priloga V – del 2 – poglavje III – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) informacije, ki omogočajo identifikacijo jajčnih celic, datum odvzema ter ime in naslov skupine za odvzem in pridobivanje jajčnih celic ter ime in naslov prejemnika;

*Predlog spremembe*

(b) informacije, ki omogočajo identifikacijo jajčnih celic, **kraj in** datum odvzema ter ime in naslov skupine za odvzem in pridobivanje jajčnih celic ter ime in naslov prejemnika;

Or. hu

#### *Obrazložitev*

*Zaradi mobilnih postaj za odvzem je treba obvezno vključiti informacijo o kraju odvzema.*

### **Predlog spremembe 344**

**Norbert Erdős**

#### **Predlog uredbe**

**Priloga V – del 2 – poglavje III – točka c**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c) kadar je v slamici več kot ena jajčna celica, natančno navedbo števila jajčnih celic, ki morajo vse biti odvzete isti čistopasemski plemenski živali;

*Predlog spremembe*

(c) kadar je v slamici več kot ena jajčna celica, natančno navedbo števila jajčnih celic, ki morajo vse biti odvzete isti čistopasemski plemenski živali, **ob upoštevanju dejstva, da slamica lahko vsebuje le jajčne celice ali zarodke od enega samega izpiranja;**

Or. hu

### **Predlog spremembe 345**

**Martin Häusling**

v imenu skupine Verts/ALE

**Nicola Caputo, Janusz Wojciechowski, Anja Hazekamp, Stefan Eck, Stanisław Ożóg, Zbigniew Kuźmiuk, Beata Gosiewska, Jadwiga Wiśniewska, Giulia Moi**

### **Predlog uredbe**

**Priloga V – del 3 – poglavje I – odstavek 1 – točka h a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(h a) kjer je primerno, podatek, da gre za klonirano žival;**

Or. en

### *Obrazložitev*

*Leta 2011 so se vse tri institucije dogovorile, da je sledljivost potrebna kot osnovna in zlahka izvedljiva zahteva za vse kasneje določene predpise o kloniranih živalih in njihovih potomcih. Kmetje imajo pravico vedeti, ali razmnoževalni material, ki ga kupujejo, izvira iz klonirane živali ali njenega potomca. Komisija je že v poročilu o kloniranju živali iz leta 2010 obljubila, da bodo v zootehniški zakonodaji določene zahteve po sledljivosti.*

### **Predlog spremembe 346**

**Martin Häusling**

v imenu skupine Verts/ALE

**Nicola Caputo, Janusz Wojciechowski, Anja Hazekamp, Stefan Eck, Stanisław Ożóg, Zbigniew Kuźmiuk, Beata Gosiewska, Jadwiga Wiśniewska, Giulia Moi**

### **Predlog uredbe**

**Priloga V – del 3 – poglavje I – odstavek 1 – točka h b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(h b) kjer je primerno, podatek, da je žival potomec klonirane živali;***

Or. en

*Obrazložitev*

*Leta 2011 so se vse tri institucije dogovorile, da je sledljivost potrebna kot osnovna in zlahka izvedljiva zahteva za vse kasneje določene predpise o kloniranih živalih in njihovih potomcih. Kmetje imajo pravico vedeti, ali razmnoževalni material, ki ga kupujejo, izvira iz klonirane živali ali njenega potomca. Komisija je že v poročilu o kloniranju živali iz leta 2010 obljubila, da bodo v zootehniški zakonodaji določene zahteve po sledljivosti.*